

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 55



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

54 tomas
2011 m. vasario 19 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

IV Pranešimai

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Sąjungos Teisingumo Teismas

2011/C 55/01 Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys OL C 46, 2011 2 12 1

V Nuomonės

TEISINĖS PROCEDŪROS

Teisingumo Teismas

2011/C 55/02 Byla C-303/08: 2010 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (*Bundesverwaltungsgericht* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Land Baden-Württemberg prieš Mertin Bozkurt* (EEB ir Turkijos asociacijos susitarimas — Šeimos susijungimas — Asociacijos tarybos sprendimo Nr. 1/80 7 straipsnio pirmą pastraipą — Darbuotojos turkės sutuoktinis, kuris kartu su ja pragyveno daugiau nei penkerius metus — Teisės į gyvenimą šalyje išsaugojimas po skyrybų — Suinteresuotojo asmens nuteisimas už smurtavimą prieš buvusią sutuoktinę — Piktnaudžiavimas teise) 2

LT

Kaina:
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2011/C 55/03	Byla C-439/08: 2010 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Hof van beroep te Brussel</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Vlaamse federatie van verenigingen van Brood- en Banketbakers, Ijsbereiders en Chocoladebepalers „VEBIC“ VZW prieš Raad voor de Mededinging, Minister van Economie</i> (Konkurencijos politika — Nacionalinė procedūra — Nacionalinės konkurencijos institucijos veiksmai teisminėje procedūroje — Mišraus pobūdžio nacionalinė konkurencijos institucija, turinti teisminės ir administracinės institucijos požymių — Ieškinys dėl tokios institucijos sprendimo — Reglamentas (EB) Nr. 1/2003)	2
2011/C 55/04	Byla C-537/08 P: 2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje <i>Kahla/Thüringen Porzellan GmbH prieš Europos Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Valstybės pagalba — Komisijos sprendimas, kuriuo pagalba pripažįstama nesuderinama su vidaus rinka ir nurodoma ją susigrąžinti — Teisinio saugumo ir teisėtų lūkesčių apsaugos principai)	3
2011/C 55/05	Byla C-568/08: 2010 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (<i>Rechtbank Assen</i> (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Combinatie Spijker Infrabouw-De Jonge Konstruktie, van Spijker Infrabouw BV, de Jonge Konstruktie BV prieš Provincie Drenthe</i> (Viešieji pirkimai — Peržiūros procedūros sudarant viešojo darbų pirkimo sutartis — Direktyva 89/665/EEB — Valstybių narių pareiga numatyti peržiūros procedūras — Nacionalinės teisės aktai, kuriais leidžiama laikinąsias apsaugos priemones taikančiam teisėjui patvirtinti sprendimą dėl viešojo pirkimo sutarties sudarymo, kuris vėliau bylą nagrinėjant iš esmės gali būti pripažintas prieštaraujančiu Sąjungos teisės nuostatomis — Suderinamumas su direktyva — Nuostolių atlyginimas pažeidimą patyrusiems konkurso dalyviams — Sąlygos)	3
2011/C 55/06	Sujungtos bylos C-585/08 ir C-144/09: 2010 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Oberster Gerichtshof</i> (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Peter Pammer prieš Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG (C-585/08), Hotel Alpenhof GesmbH prieš Oliver Heller (C-144/09)</i> (Jurisdikcija civilinėse ir komercinėse bylose — Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — 15 straipsnio 1 dalies c punktas ir 3 dalis — Jurisdikcija bylose dėl vartotojų sudarytų sutarčių — Sutartis dėl kelionės kroviniu laivu — „Kelionės paketo“ sąvoka — Sutartis dėl apgyvendinimo viešbutyje — Informacijos apie kelionę ir viešbutį pateikimas interneto svetainėje — Su valstybe nare, kurioje yra vartotojo nuolatinė gyvenamoji vieta, „susietos“ veiklos sąvoka — Kriterijai — Interneto svetainės prieinamumas)	4
2011/C 55/07	Byla C-89/09: 2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką</i> (Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Išsteigimo laisvė — EB 43 straipsnis — Visuomenės sveikata — Biomedicininii tyrimų laboratorijų eksploatavimas — Nacionalinės teisės aktai, kuriais pagal biologo profesiją nedirbantiems nariams dalyvauti įstatiniame kapitale nustatoma 25 % riba — Draudimas turėti daugiau nei dviejų bendrovių, bendrai eksploatuojančių vieną ar kelias biomedicininii tyrimų laboratorijas, kapitalo — Tikslas užtikrinti profesinių biologų nepriklausomumą — Tikslas išlaikyti pasiūlymų biomedicinos srityje įvairovę — Nuoseklumas — Proporcingumas)	5
2011/C 55/08	Byla C-103/09: 2010 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>Court of Appeal</i> (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs prieš Weald Leasing Limited</i> (Šeštoji PVM direktyva — Piktnaudžiavimo sąvoka — Įmonių grupės sudaromi nuomos sandoriai, kuriais siekiama išdėstyti etapais neatskaitomo PVM mokėjimą)	6

2011/C 55/09	Byla C-137/09: 2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (<i>Raad van State</i> (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Marc Michel Josemans prieš Burgemeester van Maastricht</i> (Laisvė teikti paslaugas — Laisvas prekių judėjimas — Nediskriminavimo principas — Vietos viešosios valdžios institucijos priemonė, pagal kurią patekti į „coffee shops“ leidžiama tik Nyderlandų rezidentams — Prekyba lengvaisiais narkotikais — Prekyba nealkoholiniais gėrimais ir maistu — Tikslas kovoti su narkotikų turizmu ir jo keliamu neigiamu poveikiu — Viešoji tvarka — Visuomenės sveikatos apsauga — Nuoseklumas — Proporcingumas)	6
2011/C 55/10	Byla C-163/09: 2010 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (<i>First-tier Tribunal (Tax Chamber)</i> (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Repertoire Culinaire Ltd prieš The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs</i> (Direktyva 92/83/EEB — Akcizų už alkoholį ir alkoholinius gėrimus struktūrų suderinimas — 20 straipsnio pirma įtrauka ir 27 straipsnio 1 dalies e ir f punktai — Maisto produktų gamybai skirtas vynas, portveinas ir konjakas)	7
2011/C 55/11	Byla C-239/09: 2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Landgericht Berlin</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Seydaland Vereinigte Agrarbetriebe GmbH & Co. KG prieš BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH</i> (Valstybės pagalba — Vokietijos Federacinės Respublikos suteikta pagalba žemei įsigyti — Žemės privatizacijos ir žemės ūkio restruktūrizacijos Vokietijos naujose Länder (federalinėse žemėse) programa)	7
2011/C 55/12	Byla C-241/09: 2010 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Cour d'appel de Bruxelles</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Fluxys SA prieš Commission de régulation de l'électricité et du gaz (Creg)</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Teisingumo Teismo jurisdikcija — Ieškovės pagrindinėje byloje dalies savo reikalavimų atsisakymas — Atitinkamo teisinio pagrindo pasikeitimas — Ginčui išspręsti neberekalingas Teisingumo Teismo atsakymas — Nereikalingumas priimti sprendimą)	8
2011/C 55/13	Byla C-266/09: 2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>College van Beroep voor het Bedrijfsleven</i> (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Stichting Natuur en Milieu, Vereniging Milieudefensie, Vereniging Goede Waar & Co. prieš College voor de toelating van gewasbeschermingsmiddelen en biociden, buvusį College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen</i> (Aplinka — Augalų apsaugos produktai — Direktyva 91/414/EEB — Visuomenės galimybė susipažinti su informacija — Direktyvos 90/313/EEB ir 2003/4/EB — Taikymas laiko atžvilgiu — „Informacijos apie aplinką“ sąvoka — Komerčinės ir pramoninės informacijos konfidencialumas)	8
2011/C 55/14	Byla C-270/09: 2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Court of Session</i> (Škotija), Edinburgas — Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Macdonald Resorts Limited prieš The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs</i> (PVM — Šeštoji direktyva 77/388/EEB — Atleidimas nuo mokesčio — 13 straipsnio B skirsnio b punktas — Nekilnojamojo turto nuoma — Sutartinių teisių, kurias galima iškeisti į teisę laikinai naudotis atostogų būstu, pardavimas)	9
2011/C 55/15	Byla C-279/09: 2010 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (<i>Kammergericht Berlin</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>DEB Deutsche Energiehandels- und Beratungsgesellschaft mbH prieš Bundesrepublik Deutschland</i> (Veiksminga teisių, kylančių iš Sąjungos teisės, teisminė gynyba — Teisė kreiptis į teismą — Teisinė pagalba — Nacionalinės teisės aktai, kuriais atsisakoma suteikti teisinę pagalbą juridiniams asmenims, nesant „bendrųjų interesų“)	9



2011/C 55/16	Byla C-285/09: 2010 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (<i>Bundesgerichtshof</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) baudžiamojoje byloje prieš R (Šeštoji PVM direktyva — 28c straipsnio A dalies a punktas — Sukčiavimas PVM srityje — Atsisakymas taikyti atleidimą nuo PVM tiekiant prekes Bendrijos viduje — Pardavėjo aktyvus dalyvavimas sukčiavime — Valstybių narių kompetencija kovojant su galimu sukčiavimu, mokesčių vengimu ir piktnaudžiavimu)	10
2011/C 55/17	Byla C-296/09: 2010 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Hof van Cassatie van België</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Vlaamse Gemeenschap prieš Maurits Baesen</i> (Socialinė apsauga — Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 — 13 straipsnio 2 dalies d punktas — Sąvoka valstybės tarnautojams „prilyginti asmenys“ — Su viešosios valdžios institucija sudaryta darbo sutartis)	11
2011/C 55/18	Bylos C-300/09 ir C-301/09: 2010 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (<i>Raad van State</i> (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Staatssecretaris van Justitie prieš F. Toprak (C-300/09), I Oguz (C-301/09)</i> (EEB ir Turkijos asociacijos susitarimas — Laisvas darbuotojų judėjimas — Asociacijos tarybos sprendimo Nr. 1/80 13 straipsnyje numatyta „standstill“ taisyklė — Draudimas valstybėms narėms nustatyti naujus patekimo į darbo rinką apribojimus)	11
2011/C 55/19	Byla C-339/09: 2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Nejvyšší správní soud</i> (Čekijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Skoma-Lux sro prieš Celní ředitelství Olomouc</i> (Bendrasis muitų tarifas — Tarifinis klasifikavimas — Kombinuotoji nomenklatūra — 2204 ir 2206 pozicijos — Fermentuotas gėrimas iš šviežių vynuogių — Faktinė alkoholio koncentracija, sudaranti 15,8-16,1 % — Kukurūzų ar cukrinių runkelių alkoholio įmaišymas gaminant)	12
2011/C 55/20	Byla C-340/09: 2010 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 1999/22/EB — 4 straipsnio 2–5 dalys — Laukinių gyvūnų laikymas — Zoologijos sodai)	12
2011/C 55/21	Byla C-362/09 P: 2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Athinaiki Techniki AE prieš Europos Komisiją, Athens Resort Casino AE Symmetochon</i> (Apeliacinis skundas — Valstybės pagalba — Skundas — Sprendimas nutraukti skundo nagrinėjimą — Sprendimo nutraukti nagrinėjimą atšaukimas — Atšaukimo teisėtumo sąlygos — Reglamentas (EB) Nr. 659/1999)	12
2011/C 55/22	Byla C-421/09: 2010 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien</i> (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Humanplasma GmbH prieš Austrijos Respubliką</i> (EB 28 ir 30 straipsniai — Nacionalinis reglamentavimas, draudžiantis importuoti produktus iš nevisiškai nemokamai duoto donoro kraujo)	13
2011/C 55/23	Byla C-430/09: 2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (<i>Hoge Raad der Nederlanden</i> (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Euro Tyre Holding BV prieš Staatssecretaris van Financiën</i> (Šeštoji PVM direktyva — 8 straipsnio 1 dalies a ir b punktai, 28a straipsnio 1 dalies a punktas, 28b straipsnio A skirsnio 1 dalis ir 28c straipsnio A skirsnio a punkto pirma pastraipa — Prekių, išsiųstų ar gabenamų Sąjungos viduje, tiekimo atleidimas nuo mokesčio — Tų pačių prekių tiekimai vienas po kito, kurie sudaro vieną siuntimą ar gabenimą Bendrijos viduje)	13

2011/C 55/24	Byla C-433/09: 2010 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Austrijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Apmokestinimas — Direktyva 2006/112/EB — PVM — Apmokestinamoji vertė — Mokestis, kuriuo apmokestinamas valstybėje narėje neregistruotų transporto priemonių tiekimas ir kurio dydis priklauso nuo transporto priemonės vertės ir jos vidutinių kuro sąnaudų — „Normverbrauchsabgabe“) 14	14
2011/C 55/25	2010 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (<i>Juzgado Contencioso Administrativo de La Coruña, Juzgado Contencioso Administrativo nº 3 de Pontevedra</i> (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Rosa María Gavieiro Gavieiro (C-444/09), Ana María Iglesias Torres (C-456/09) prieš Consejería de Educación e Ordenación Universitaria de la Xunta de Galicia</i> (Bylos C-444/09 ir C-456/09) (Socialinė politika — Direktyva 1999/70/EB — ETUC, UNICE ir CEEP bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas darbo sutartis 4 punktas — Nediskriminavimo principas — Bendrojo susitarimo taikymas autonominės srities laikiniams tarnautojams — Nacionalinis reglamentavimas, kuriame įtvirtintas skirtingas traktavimas skiriant stažo priedą, pagrįstas tik laikiniais darbo santykiais — Pareiža atgaline data pripažinti teisę į stažo priedą) 14	14
2011/C 55/26	Byla C-480/09 P: 2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>AceaElectrabel Produzione SpA prieš Europos Komisiją, Electrabel SA</i> (Apeliacinis skundas — Valstybės pagalba — Valstybės pagalba, pripažinta suderinama su bendrąja rinka — Sąlyga, kad gavėjas pirmą grąžintų ankstesnę neteisėta pripažintą pagalbą — „Ekonominio vieneto“ sąvoka — Dviejų atskirų patrunuojančių bendrovių atliekama bendra kontrolė — Ieškinio pagrindų iškreipimas — Motyvavimo klaidos ir trūkumai) 15	15
2011/C 55/27	Byla C-31/10: 2010 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Bundesfinanzhof</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Minerva Kulturreisen GmbH prieš Finanzamt Freital</i> (Šeštoji PVM direktyva — 26 straipsnis — Speciali schema kelionių organizatoriams ir turų operatoriams — Taikymo sritis — Operos bilietų pardavimas be papildomų paslaugų) 15	15
2011/C 55/28	Byla C-131/10: 2010 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Tribunal de première instance de Bruxelles</i> (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Corman SA prieš Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)</i> (Europos Sąjungos finansinių interesų apsauga — Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 — 3 straipsnis — Patraukimo atsakomybės senatis — Terminas — Sektoriaus taisyklės — Reglamentas (EB) Nr. 2571/97 — Skirtingas senaties taisyklių taikymas, atsižvelgiant į tai, ar pažeidimą padarė subsidijos gavėjas, ar jo kontrahentai) 16	16
2011/C 55/29	Byla C-233/10: 2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Nyderlandų Karalystę</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2007/44/EB — Riziką ribojantis vertinimas, taikomas akcijų paketų įsigijimui ir didinimui finansų sektoriuje — Tvarkos taisyklės ir vertinimo kriterijai) 16	16
2011/C 55/30	Byla C-497/10: 2010 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)</i> (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Barbara Mercredi prieš Richard Chaffe</i> (Teisminis bendradarbiavimas civilinėse bylose — Reglamentas (EB) Nr. 2201/2003 — Su santuoka susijusios bylos ir tėvų pareigos — Nesusituokusių tėvų vaikas — Kūdikio „nuolatinės gyvenamosios vietos“ sąvoka — „Globos teisių“ sąvoka) 17	17



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2011/C 55/31	Byla C-552/10: 2010 m. lapkričio 24 d. <i>Usha Martin Ltd</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. rugsėjo 9 d. Bendrojo Teismo (penktoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-119/06 <i>Usha Martin Ltd prieš Europos Sąjungos Tarybą, Europos Komisiją</i>	18
2011/C 55/32	Byla C-559/10: 2010 m. lapkričio 29 d. <i>Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Deli Ostrich NV prieš Belgische Staat</i>	18
2011/C 55/33	Byla C-568/10: 2010 m. gruodžio 6 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Austrijos Respubliką</i>	19
2011/C 55/34	Byla C-576/10: 2010 m. gruodžio 9 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Nyderlandų Karalystę</i>	19
2011/C 55/35	Byla C-597/10: 2010 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką</i>	20

Bendrasis Teismas

2011/C 55/36	Byla T-362/08: 2011 m. sausio 13 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>IFAW Internationaler Tierschutz Fonds prieš Komisiją</i> (Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Dokumentai, susiję su pramoninio projekto vykdymu pagal Direktyvą 92/43/EEB saugomoje vietovėje — Iš valstybės narės kilę dokumentai — Valstybės narės pareikštas prieštaravimas — Dalinis atsisakymas leisti susipažinti — Išimtis, susijusi su valstybės narės ekonomine politika — Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 5–7 dalys)	21
2011/C 55/37	Byla T-28/09: 2011 m. sausio 13 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Park prieš VRDT — Bae (PINE TREE)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Teisių panaikinimo procedūra — Vaizdinis Bendrijos prekių ženklas PINE TREE — Prekių ženklo naudojimas iš tikrųjų — Reglamento (EB) Nr. 40/94 50 straipsnio 1 dalies a punktas ir 55 straipsnio 1 dalies a punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 51 straipsnio 1 dalies a punktas ir 56 straipsnio 1 dalies a punktas))	21
2011/C 55/38	Byla T-164/09: 2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Kitou prieš Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną</i> (Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 — Nereikalingumas priimti sprendimą)	22
2011/C 55/39	Bylos T-219/09 ir T-326/09: 2010 m. gruodžio 15 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Albertini ir kt. ir Donnelly prieš Parlamentą</i> (Ieškinys dėl panaikinimo — Europos Parlamento narių papildoma pensijų sistema — Papildomos pensijų sistemos pakeitimas — Visuotinai taikomas aktas — Konkrečios sąsajos stoka — Nepriimtinas)	22
2011/C 55/40	Byla T-394/09: 2010 m. gruodžio 14 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>General Bearing prieš VRDT (GENERAL BEARING CORPORATION)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Prašymas įregistruoti žodinį Bendrijos prekių ženklą GENERAL BEARING CORPORATION — Absoliutus atmetimo pagrindas — Skiriamąjo požymio nebuvimas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies b punktas)	22



2011/C 55/41	Byla T-38/10 P: 2010 m. gruodžio 17 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Marcuccio prieš Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Deliktinė atsakomybė — Atlygintinų išlaidų grąžinimas — Prieštaravimas dėl paraleliai nagrinėjamo ieškinio — Procedūriniai pažeidimai — Apeliacinis skundas iš dalies nepriimtinas ir iš dalies akivaizdžiai nepagrįstas) 23	23
2011/C 55/42	Byla T-48/10 P: 2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Meister prieš VRDT</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pareigų paaukštinimas — 2008 m. pareigų paaukštinimo procedūra — Sprendimas dėl balų skyrimo per pareigų paaukštinimo procedūrą — Įrašas apie per ankstesnes pareigų paaukštinimo procedūras sukauptus balus — Faktų iškraipymas — Bylinėjimosi išlaidų padengimo našta — Iš dalies akivaizdžiai nepriimtinas ir iš dalies akivaizdžiai nepagrįstas apeliacinis skundas) 23	23
2011/C 55/43	Byla T-385/10 R: 2010 m. gruodžio 7 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>ArcelorMittal Wire France ir kt. prieš Komisiją</i> (Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Konkurencija — Komisijos sprendimas skirti baudą — Banko garantija — Prašymas sustabdyti vykdymą — Finansinė žala — Išimtinių aplinkybių nebuvimas — Skubos nebuvimas) 24	24
2011/C 55/44	Byla T-507/10 R: 2010 m. gruodžio 17 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>Uspaskich prieš Parlamentą</i> (Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Europos Parlamento nario imuniteto atšaukimas — Prašymas sustabdyti vykdymą) 24	24
2011/C 55/45	Byla T-360/10: 2010 m. rugpjūčio 26 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Tecnimed prieš VRDT — Ecobrand</i> (ZAPPER-CLICK) 24	24
2011/C 55/46	Byla T-564/10: 2010 m. gruodžio 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Quimitecnica.com e de Mello prieš Komisiją</i> 25	25
2011/C 55/47	Byla T-565/10: 2010 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>ThyssenKrupp Steel Europe prieš VRDT (Highprotect)</i> 26	26
2011/C 55/48	Byla T-566/10: 2010 m. gruodžio 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Ertmer prieš VRDT — Caterpillar (erkat)</i> 27	27
2011/C 55/49	Byla T-573/10: 2010 m. gruodžio 23 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Octapharma Pharmazeutika prieš EMA</i> 27	27
2011/C 55/50	Byla T-575/10: 2010 m. gruodžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Moreda-Riviere Trefilerías prieš Komisiją</i> 28	28
2011/C 55/51	Byla T-576/10: 2010 m. gruodžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Trefilerías Quijano prieš Komisiją</i> ... 29	29
2011/C 55/52	Byla T-577/10: 2010 m. gruodžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Trenzas y Cables de Acero prieš Komisiją</i> 29	29



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2011/C 55/53	Byla T-578/10: 2010 m. gruodžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Global Steel Wire prieš Komisiją</i> ...	29
2011/C 55/54	Byla T-579/10: 2010 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>macros consult prieš VRDT — MIP Metro (makro)</i>	30
2011/C 55/55	Byla T-582/10: 2010 m. gruodžio 23 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Acron and Dorogobuzh prieš Tarybą</i>	30
2011/C 55/56	Byla T-583/10: 2010 m. gruodžio 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Deutsche Telekom prieš VRDT — TeliaSonera Denmark (magenta spalvos atspalvis)</i>	31
2011/C 55/57	Byla T-584/10: 2010 m. gruodžio 27 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Yilmaz prieš VRDT — Tequila Cuervo (TEQUILA MATADOR HECHO EN MEXICO)</i>	32
2011/C 55/58	Byla T-591/10: 2010 m. gruodžio 29 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Castiglioni prieš Komisiją</i>	32
2011/C 55/59	Byla T-594/10 P: 2010 m. gruodžio 21 d. Luigi Marcuccio pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. spalio 6 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-2/10 <i>Marcuccio prieš Komisiją</i>	33
2011/C 55/60	Byla T-10/11 P: 2011 m. sausio 3 d. Gerhard Birkhoff pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. spalio 27 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-60/09 <i>Gerhard Birkhoff prieš Europos Komisiją</i>	34
2011/C 55/61	Byla T-3/08: 2011 m. sausio 10 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Coedo Suárez prieš Tarybą</i>	34
2011/C 55/62	Sujungtos bylos T-444/08–T-448/08: 2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>FIFA prieš VRDT — Ferrero (WORLD CUP 2006 ir kt.)</i>	34
2011/C 55/63	Byla T-163/09: 2010 m. gruodžio 13 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Martinet prieš Komisiją</i>	35
2011/C 55/64	Byla T-2/10: 2010 m. gruodžio 15 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>De Lucia prieš VRDT — Galbani (De Lucia La natura pratica del gusto)</i>	35
 Tarnautojų teismas		
2011/C 55/65	Byla F-77/09: 2011 m. sausio 13 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Bart Nijs prieš Audito Rūmus (Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Drausminės priemonės — Drausminė procedūra — Pareigūnų tarnybos nuostatų 22a ir 22b straipsniai — Nešališkumas — Protingas terminas)</i>	36
2011/C 55/66	Byla F-57/10: 2010 m. liepos 14 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Pedefferri ir kt. prieš Komisiją</i>	36



IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS SAJUNGOS TEISINGUMO TEISMAS

*(2011/C 55/01)***Paskutinis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbiamas leidinys**

OL C 46, 2011 2 12

Skelbti leidiniai:

OL C 38, 2011 2 5

OL C 30, 2011 1 29

OL C 13, 2011 1 15

OL C 346, 2010 12 18

OL C 328, 2010 12 4

OL C 317, 2010 11 20

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Nuomonės)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2010 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Bundesverwaltungsgericht (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Land Baden-Württemberg prieš Mertin Bozkurt

(Byla C-303/08) ⁽¹⁾

(EEB ir Turkijos asociacijos susitarimas — Šeimos susijungimas — Asociacijos tarybos sprendimo Nr. 1/80 7 straipsnio pirma pastraipa — Darbuotojos turkės sutuoktinis, kuris kartu su ja pragyveno daugiau nei penkerius metus — Teisės į gyvenimą šalyje išsaugojimas po skyrybų — Suinteresuotojo asmens nuteisimas už smurtavimą prieš buvusią sutuoktinę — Piktinaudžiavimas teise)

(2011/C 55/02)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesverwaltungsgericht

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Land Baden-Württemberg

Atsakovas: Metin Bozkurt

dalyvaujant Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Bundesverwaltungsgericht — 1980 m. rugsėjo 19 d. Asociacijos susitarimo sprendimo Nr. 1/80 dėl Europos ekonominės bendrijos ir Turkijos asociacijos plėtros 7 straipsnio pirmos pastraipos antros įtraukos aiškinimas — Teisėtai dirbančios valstybėje narėje Turkijos kilmės darbuotojos sutuoktinio kaip šeimos nario įgyta teisė gyventi šalyje — Teisės gyventi šalyje išlikimas santuokos nutraukimo, nes buvo grubiai pažeistas buvusios sutuoktinės fizinis neliečiamumas ir dėl šių veiksmų kilo baudžiamoji atsakomybė, atveju.

Rezoliucinė dalis

1. 1980 m. rugsėjo 19 d. asociacijos, įsteigtos Europos ekonominės bendrijos ir Turkijos susitarimu, Tarybos sprendimo Nr. 1/80 dėl asociacijos plėtros 7 straipsnio pirma pastraipa turi būti aiškinama taip, kad toks Turkijos pilietis, kaip antai ieškovas pagrindinėje

byloje, kuriam, kaip teisėtai valstybėje narėje dirbančios turkės darbuotojos šeimos nariui, kartu su ja nepertraukiamai pragyvenusiam ne trumpiau nei penkerius metus, suteikiamos teisės, susijusios su jo pagal šios nuostatos antrąją įtrauką įgytu teisiniu statusu, jų nepraranda dėl vėliau, nei jos buvo įgytos, nutrūkusios santuokos.

- Tai, kad Turkijos pilietis, kaip antai ieškovas pagrindinėje byloje, remiasi pagal Sprendimo Nr. 1/80 7 straipsnio pirmą pastraipą teisėtai įgyta teise gyventi šalyje, net jei šią teisę dėl savo buvusios sutuoktinės įgijęs suinteresuotasis asmuo jos atžvilgiu padarė sunkių nusikaltimų, dėl kurio jo atžvilgiu buvo priimtas kaltinamasis nuosprendis, nelaiikytina piktnaudžiavimu teisėmis.

Tačiau pagal to paties sprendimo 14 straipsnio pirmą pastraipą nedraudžiama imtis Turkijos piliečio, kurio atžvilgiu buvo priimtas kaltinamasis nuosprendis, išsiuntimo priemonės, jei šio asmens elgesys kelia aktualų, realų ir pakankamai rimtą pavojų pagrindiniam visuomenės interesui. Kompetentingas nacionalinis teismas turi įvertinti, ar taip yra pagrindinėje byloje.

⁽¹⁾ OL C 247, 2008 9 27.

2010 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (Hof van beroep te Brussel (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Vlaamse federatie van verenigingen van Brood- en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebepalers „VEBIC“ VZW prieš Raad voor de Mededinging, Minister van Economie

(Byla C-439/08) ⁽¹⁾

(Konkurencijos politika — Nacionalinė procedūra — Nacionalinės konkurencijos institucijos veiksmai teismine procedūroje — Mišraus pobūdžio nacionalinė konkurencijos institucija, turinti teisminės ir administracinės institucijos požymių — Ieškinyš dėl tokios institucijos sprendimo — Reglamentas (EB) Nr. 1/2003)

(2011/C 55/03)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hof van beroep te Brussel

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Vlaamse federatie van verenigingen van Brood- en Banketbakkers, Ijsbereiders en Chocoladebewerkeres „VEBIC“ VZW*

Atsakovai: *Raad voor de Mededinging, Minister van Economie*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Hof van Beroep te Brussel* (Belgija) — 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 205) 2 straipsnio, 5 straipsnio, 15 straipsnio 1 dalies ir 35 straipsnio 3 dalies išaiškinimas — Nacionalinių konkurencijos tarnybų pateikiama rašytinė nuomonė bei išdėstomos teisinės ir faktinės aplinkybės, nagrinėjant skundą dėl jų sprendimo — Kelios vienos valstybės narės tarnybos.

Rezoliucinė dalis

2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo 35 straipsnis aiškintinas taip, kad juo draudžiamas nacionalinis reguliavimas, pagal kurį nacionalinei konkurencijos institucijai nesuteikiama galimybė kaip atsakovei dalyvauti nacionalinio teismo procedūroje, vykstančioje dėl šios institucijos sprendimo. Savo veiksmų reikalingumą ir naudingumą veiksmingo Sąjungos konkurencijos teisės taikymo požiūriu turi įvertinti pačios nacionalinės konkurencijos institucijos. Vis dėlto sistemingas šių institucijų nedalyvavimas turi neigiamą poveikį SESV 101 ir 102 straipsnių praktiniam veiksmingumui.

Nesant Sąjungos reguliavimo, pagal proceso autonomijos principą valstybės narės, užtikrinamos pagrindinių teisių paisymą ir visišką Sąjungos konkurencijos teisės veiksmingumą, išlaiko kompetenciją paskirti vieną ar kelis nacionalinės konkurencijos institucijos organus, kurie įgalinti kaip atsakovas dalyvauti nacionalinio teismo procedūroje, vykstančioje dėl šios institucijos sprendimo

(¹) OL C 313, 2008 12 6.

2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje *Kahla/Thüringen Porzellan GmbH prieš Europos Komisiją*

(Byla C-537/08 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Valstybės pagalba — Komisijos sprendimas, kuriuo pagalba pripažįstama nesuderinama su vidaus rinka ir nurodoma ją susigrąžinti — Teisinio saugumo ir teisėtų lūkesčių apsaugos principai)

(2011/C 55/04)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: *Kahla/Thüringen Porzellan GmbH*, atstovaujama advokatų M. Schütte, S. Zühlke ir P. Werner

Kitos proceso šalys: *Freistaat Thüringen*, atstovaujama advokatų A. Weitbrecht ir M. Núñez-Müller, Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama M. Lumma ir W.-D. Plessing, Europos Komisija, atstovaujama V. Kreuzschitz ir K. Gross, profesoriaus C. Koenig

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2008 m. rugsėjo 24 d. Pirmosios instancijos teismo (penktoji kolegija) sprendimo *Kahla/Thüringen Porzellan prieš Europos Komisiją* (T-20/03), kuriuo šis teismas atmetė ieškinį dėl 2003 m. gegužės 13 d. Komisijos sprendimo 2003/643/EB, susijusio su Vokietijos įmone *Kahla Porzellan GmbH* ir *Kahla/Thüringen Porzellan GmbH* suteikta valstybės pagalba (OL L 227, p. 12), panaikinimas tiek, kiek šis sprendimas yra susijęs su *Kahla/Thüringen Porzellan GmbH* suteikta pagalba — Teisinio saugumo ir teisėtų lūkesčių apsaugos principų pažeidimas

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. *Kahla Thüringen Porzellan GmbH* padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 44, 2009 2 21.

2010 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (*Rechtbank Assen* (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Combinatie Spijker Infrabouw-De Jonge Konstruktie, van Spijker Infrabouw BV, de Jonge Konstruktie BV prieš Provincie Drenthe*

(Byla C-568/08) (¹)

(Viešieji pirkimai — Peržiūros procedūros sudarant viešojo darbų pirkimo sutartis — Direktyva 89/665/EEB — Valsybių narių pareiga numatyti peržiūros procedūras — Nacionalinės teisės aktai, kuriais leidžiama laikinąsias apsaugos priemonės taikančiam teisėjui patvirtinti sprendimą dėl viešojo pirkimo sutarties sudarymo, kuris vėliau bylą nagrinėjant iš esmės gali būti pripažintas prieštaraujančiu Sąjungos teisės nuostatoms — Suderinamumas su direktyva — Nuostolių atlyginimas pažeidimą patyrusiems konkurso dalyviams — Sąlygos)

(2011/C 55/05)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Rechtbank Assen

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: *Combinatie Spijker Infrabouw-De Jonge Konstruktie, van Spijker Infrabouw BV, de Jonge Konstruktie BV*

Atsakovė: *Provincie Drenthe*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Rechtbank Assen* — 1989 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/665/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su peržiūros procedūrų taikymu sudarant viešojo prekių pirkimo ir viešojo darbų pirkimo sutartis, derinimo (OL L 395, p. 33; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 246), iš dalies pakeistos Direktyva 2007/66/EB, 1 straipsnio 1 ir 3 dalių bei 2 straipsnio 1 ir 6 dalių aiškinimas — Nacionalinės teisės aktas, numatantis sutampančią civilinio ir administracinio teismo jurisdikciją, kuriuo remiantis gali būti priimami vienas kitam prieštaraujantys teismo sprendimai — Administracinio teismo jurisdikcija, apribota sprendimo dėl viešojo pirkimo vertinimu — Netaikymas, kai sprendimas dėl viešojo pirkimo priimamas vienos iš perkančiųjų organizacijų atžvilgiu — Nuostolių atlyginimo suteikimas.

Rezoliucinė dalis

- 1989 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/665/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su peržiūros procedūrų taikymu sudarant viešojo prekių pirkimo ir viešojo darbų pirkimo sutartis, derinimo, iš dalies pakeistos 1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyva 92/50/EEB, 1 straipsnio 1 ir 3 dalimis ir 2 straipsnio 1 ir 6 dalimis nedraudžiama sistema, kai, siekiant skubaus sprendimo, galima pasinaudoti tik viena procedūra, kuriai būdinga tai, kad ji iš principo orientuota į skubios priemonės priėmimą, joje advokatai neturi teisės pasikeisti pastabomis, įrodymai iš esmės gali būti pateikti tik raštu ir netaikomos teisinės įrodinėjimo taisyklės ir kad sprendimas galutinai nenustato teisinių santykių ir nėra sprendimo priėmimo proceso, kuriame priimamas galutinis sprendimas, dalis.
- Direktyva 89/665, iš dalies pakeista Direktyva 92/50, turi būti aiškinama taip, jog ji nedraudžia, kad laikinąsias apsaugos priemones taikantis teisėjas, norėdamas priimti laikinąją apsaugos priemonę, 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo aiškintų taip, kad vėliau bylą iš esmės nagrinėjantis teisėjas nuspręstų, jog šis aiškinimas klaidingas.
- Kiek tai susiję su valstybės atsakomybe už privatiems asmenims padarytą žalą pažeidus Sąjungos teisę, nukentėję privatūs asmenys turi teisę į žalos atlyginimą, jei pažeista Sąjungos teisės norma siekiama suteikti privatiems asmenims teisių, jos pažeidimas yra pakankamai rimtas ir yra tiesioginis priežastinis ryšys tarp to pažeidimo ir asmenų patirtos žalos. Nesant Sąjungos nuostatų šioje srityje, kiekvienos valstybės narės vidaus teisės sistemoje,

laikantis šių sąlygų, turi būti nustatyti kriterijai, kuriais remiantis turi būti nustatoma ir apskaičiuojama žala, atsiradusi dėl Sąjungos teisės viešųjų pirkimų sutarčių sudarymo srityje pažeidimo, tam, kad būtų laikomasi lygiavertiškumo ir veiksmingumo principų.

(¹) OL C 69, 2009 3 21.

2010 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje (Oberster Gerichtshof (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Peter Pammer prieš Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG (C-585/08), Hotel Alpenhof GesmbH prieš Oliver Heller (C-144/09)

(Sujungtos bylos C-585/08 ir C-144/09) (¹)

(Jurisdikcija civilinėse ir komercinėse bylose — Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — 15 straipsnio 1 dalies c punktas ir 3 dalis — Jurisdikcija bylose dėl vartotojų sudarytų sutarčių — Sutartis dėl kelionės kroviniu laivu — „Kelionės paketo“ sąvoka — Sutartis dėl apgyvendinimo viešbutyje — Informacijos apie kelionę ir viešbutį pateikimas interneto svetainėje — Su valstybe nare, kurioje yra vartotojo nuolatinė gyvenamoji vieta, „susietos“ veiklos sąvoka — Kriterijai — Interneto svetainės prieinamumas)

(2011/C 55/06)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberster Gerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovai: *Peter Pammer (C-85/08), Hotel Alpenhof GesmbH (C-144/09)*

Atsakovai: *Reederei Karl Schlüter GmbH & Co KG (C-585/08), Oliver Heller (C-144/09)*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Oberster Gerichtshof (Austrija) — 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 12, 2001, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 4 t., p. 42) 15 straipsnio 1 dalies c punkto ir 3 dalies aiškinimas — Kompetencija sutarčių su vartotojais srityje — Minimalūs būtini reikalavimai interneto svetainei, kad joje nurodytą nagrinėjamą veiklą būtų galima laikyti „siejama“ su valstybe nare, kurioje yra vartotojo nuolatinė gyvenamoji vieta

Rezoliucinė dalis

1. Tokia sutartis dėl kelionės kroviniu laivu, kaip nagrinėjama pagrindinėje byloje C-585/08, yra vežimo sutartis, kurioje už bendrą kainą numatyta kelionė ir apgyvendinimas 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo 15 straipsnio 3 dalies prasme.
2. Siekiant nustatyti, ar prekybininkas, apie kurio veiklą nurodoma jo paties arba tarpininko interneto svetainėje, gali būti laikomas „susijęjančiu“ savo veiklą su valstybe nare, kurios teritorijoje vartotojas turi savo nuolatinę gyvenamąją vietą, Reglamento Nr. 44/2001 15 straipsnio 1 dalies c punkto prasme, reikia patikrinti, ar prieš galimą sutarties su vartotoju sudarymą iš šių interneto svetainių ir bendros prekybininko veiklos matyti, jog jis planavo sudaryti prekybos sandorius su vartotojais, turinčiais nuolatinę gyvenamąją vietą vienoje valstybėje narėje ar keliose valstybėse narėse, įskaitant tą, kurios teritorijoje šis vartotojas turi savo nuolatinę gyvenamąją vietą, ir net ketino sudarinėti sutartis su šiais vartotojais.

Toliau nurodomi veiksniai, kurių sąrašas nėra galutinis, gali būti aplinkybės, leidžiančios manyti, kad prekybininko veikla siejama su valstybe nare, kurioje vartotojas turi nuolatinę gyvenamąją vietą, būtent tarptautinis veiklos pobūdis, maršrutų iš kitų valstybių narių su paaiškinimais, kaip atvykti į vietą, kurioje įsisteigęs prekybininkas, pateikimas, kitos kalbos ir valiutos nei paprastai vartojama ir naudojama valstybėje narėje, kurioje įsisteigęs prekybininkas, vartojimas ir naudojimas su galimybe pateikti užsakymą ir jį patvirtinti šia kita kalba, telefono numerių su tarptautiniu kodu pateikimas, išlaidos, susijusios su nuorodos teikimo internete paslauga, kuri suteikia galimybę vartotojams, turintiems nuolatinę gyvenamąją vietą kitose valstybėse narėse, lengviau pasiekti prekybininko arba jo tarpininko interneto svetainę, kito nei valstybės narės, kurioje įsisteigęs prekybininkas, aukščiausio lygio domeno vardo naudojimas ir informacijos apie užsienio klientus, gyvenančius įvairiose valstybėse narėse, pateikimas. Nacionalinis teismas turi patikrinti, ar yra tokių aplinkybių.

Tačiau vien to, kad prekybininko arba tarpininko interneto svetainė pasiekiamą valstybėje narėje, kurios teritorijoje vartotojas turi nuolatinę gyvenamąją vietą, nepakanka. Taip yra ir tuo atveju, kai pateikiamas elektroninis adresas ir kiti kontaktiniai duomenys arba nuoroda apie paprastai valstybėje narėje, kurioje įsisteigęs prekybininkas, vartojamą kalbą ir (arba) naudojamą valiutą.

2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką

(Byla C-89/09) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Įsisteigimo laisvė — EB 43 straipsnis — Visuomenės sveikata — Biomedicininiių tyrimų laboratorijų eksploatavimas — Nacionalinės teisės aktai, kuriais pagal biologo profesiją nedirbantiems nariams dalyvauti įstatiniame kapitale nustatoma 25 % riba — Draudimas turėti daugiau nei dviejų bendrovių, bendrai eksploatuojančių vieną ar kelias biomedicininiių tyrimų laboratorijas, kapitalo — Tikslas užtikrinti profesinį biologų nepriklausomumą — Tikslas išlaikyti pasiūlymų biomedicinos srityje įvairovę — Nuoseklumas — Proporcingumas)

(2011/C 55/07)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Rozet ir E. Traversa

Atsakovė: Prancūzijos Respublika, atstovaujama G. de Bergues ir B. Messmer

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — EB 43 straipsnio pažeidimas — Biomedicininiių tyrimų laboratorijų eksploatavimo taisyklės — Nacionalinės teisės aktai, kuriais atitinkamo išsilavinimo neturintiems nariams dalyvauti įstatiniame kapitale nustatoma 25 % riba — Draudimas turėti daugiau kaip dviejų bendrovių, bendrai eksploatuojančių vieną ar kelias biomedicininiių tyrimų laboratorijas, kapitalo — Klausimas dėl įsisteigimo laisvės apribojimų pateisinimo visuomenės sveikatos apsaugos tikslais ir jų proporcingumo

Rezoliucinė dalis

1. Uždraudusi biologams turėti daugiau nei dviejų bendrovių, įsteigtų siekiant bendrai eksploatuoti vieną ar kelias biomedicininiių tyrimų laboratorijas, kapitalo, Prancūzijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 43 straipsnį.
2. Atmesti likusią ieškinio dalį.
3. Prancūzijos Respublika ir Europos Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 44, 2009 2 21.
OL C 153, 2009 7 4.

⁽¹⁾ OL C 113, 2009 5 16.

2010 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Court of Appeal (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs prieš Weald Leasing Limited

(Byla C-103/09) ⁽¹⁾

(Šeštoji PVM direktyva — Piktnaudžiavimo sąvoka — Įmonių grupės sudaromi nuomos sandoriai, kuriais siekiama išdėstyti etapais neatskaitomo PVM mokėjimą)

(2011/C 55/08)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Court of Appeal

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantai: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Kita apeliacinio proceso šalis: Weald Leasing Limited

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Court of Appeal, Londonas — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) aiškinimas — Piktnaudžiaujant sudaryti sandoriai — Įmonių grupės, kurios tiekiamos prekės ir teikiamos paslaugos yra didžiąja dalimi atleistos nuo mokesčio, vykdoma nuoma ir subnuoma siekiant atidėti PVM mokėjimą.

Rezoliucinė dalis

1. Įmonės, kuri, užuot tiesiogiai nusipirkusi turtą, naudojosi pagrindinėje byloje nagrinėjama šio turto nuomos sandoriais, įgytas mokestinis pranašumas nėra mokestinis pranašumas, kurio įgijimas prieštarauja reikšmingų 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos 1995 m. balandžio 10 d. Tarybos direktyva 95/7/EB, ir šią direktyvą įgyvendinančių nacionalinės teisės aktų nuostatų tikslui, jei su šiais sandoriais susijusios sutarties nuostatos, būtent nustatyta nuompinigių suma, atitinka minimalias įprastas rinkos sąlygas ir tarpinės trečiosios bendrovės dalyvavimas šiuose sandoriuose netrukdo taikyti minėtas nuostatas — tai turi įvertinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas. Aplinkybė, kad ši įmonė vykdydama savo įprastą komercinę veiklą nesudaro nuomos sandorių, šiuo atžvilgiu neturi reikšmės.
2. Jei tam tikros sutarties sąlygos, susijusios su pagrindinėje byloje nagrinėjama nuomos sandoriais, ir (arba) tarpinės trečiosios

bendrovės dalyvavimas šiuose sandoriuose yra piktnaudžiavimas, šiuos sandorius reikia iš naujo apibrėžti taip, kad būtų atkurta situacija, kuri būtų egzistavusi nesant šių piktnaudžiavimą sudarančių sutarties sąlygų ir (arba) nedalyvavus šiai bendrovei.

⁽¹⁾ OL C 129, 2009 6 6.

2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Raad van State (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Marc Michel Josemans prieš Burgemeester van Maastricht

(Byla C-137/09) ⁽¹⁾

(Laisvė teikti paslaugas — Laisvas prekių judėjimas — Nediskriminavimo principas — Vietos viešosios valdžios institucijos priemonė, pagal kurią pateikti į „coffee shops“ leidžiama tik Nyderlandų rezidentams — Prekyba lengvaisiais narkotikais — Prekyba nealkoholiniais gėrimais ir maistu — Tikslas kovoti su narkotikų turizmu ir jo keliamu neigiamu poveikiu — Viešoji tvarka — Visuomenės sveikatos apsauga — Nuoseklumas — Proporcingumas)

(2011/C 55/09)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Raad van State

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Marc Michel Josemans

Atsakovė: Burgemeester van Maastricht

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Raad van State — EB 12, 18, 29 ir 49 straipsnių aiškinimas — Narkotikų turizmas — Savivaldybės reglamentas, kuriuo nerezidentams draudžiama pateikti į vadinamuosius „coffeeshop“, kuriuose parduodami narkotikai — Viešoji tvarka — Nevienodas požiūris

Rezoliucinė dalis

1. „Coffee shop“ savininkas, kuris prekiauja narkotinėmis medžiagomis, kurių apyvarta nepatenka į kompetentingų institucijų griežtai kontroliuojamą medicinos ar mokslo tikslams apyvartą, negali remtis EB 12, 18, 29 arba 49 straipsniais, prieštaraujamas tokio vietos savivaldos teisės akto, kaip antai nagrinėjamas pagrindinėje byloje, pagal kurį į šias įstaigas draudžiama įleisti Nyderlanduose negyvenančius asmenis, taikymui. Dėl prekybos nealkoholiniais gėrimais ir maistu šiose įstaigose savininkas gali veiksmingai remtis EB 49 ir kitais straipsniais.

2. EB 49 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad šie pagrindinėje byloje nagrinėjami teisės aktai yra EB sutartyje įtvirtintos paslaugų teikimo laisvės apribojimas. Tačiau šis apribojimas pateisinamas tikslu kovoti su narkotikų turizmu ir jo daromu neigiamu poveikiu.

(¹) OL C 141, 2009 6 20.

2010 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Repertoire Culinaire Ltd prieš The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Byla C-163/09) (¹)

(Direktyva 92/83/EEB — Akcizų už alkoholi ir alkoholinius gėrimus struktūrų suderinimas — 20 straipsnio pirma įtrauka ir 27 straipsnio 1 dalies e ir f punktai — Maisto produktų gamybai skirtas vynas, portveinas ir konjakas)

(2011/C 55/10)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

First-tier Tribunal (Tax Chamber) (Jungtinė Karalystė)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Repertoire Culinaire Ltd

Atsakovai: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — VAT and Duties Tribunal, London — 1992 m. spalio 19 d. Tarybos direktyvos 92/83/EEB dėl akcizų už alkoholi ir alkoholinius gėrimus, struktūrų suderinimo (OL L 316, p. 21; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 206) 20 straipsnio ir 27 straipsnio 1 dalies e bei f punktų išaiškinimas — Atleidimas nuo akcizo — Maisto produktų gamybai skirtas vynas, portveinas ir konjakas, į kuriuos įdėta druskos ir pipirų

Rezoliucinė dalis

- 1992 m. spalio 19 d. Tarybos direktyvos 92/83/EEB dėl akcizų už alkoholi ir alkoholinius gėrimus struktūrų suderinimo 20 straipsnio pirmą įtrauką reikia aiškinti taip, kad šioje nuostatoje pateikta „etilo alkoholio“ apibrėžtis taikoma maisto produktų gamybai skirtam vynui ir portveinui.
- Tokiomis aplinkybėmis, kaip nagrinėjamosios pagrindinėje byloje, maisto produktų gamybai skirtas vynas, portveinas ir konjakas paprastai turėtų būti atleidžiami nuo suderinto akcizo pagal Direktyvos 92/83 27 straipsnio 1 dalies f punktą.

3. Jei tokie produktai, kaip antai pagrindinėje byloje nagrinėjami maisto produktų gamybai skirtas vynas, portveinas ir konjakas, kurie laikomi neapmokestinamais akcizu arba nuo jo atleistais pagal Direktyvą 92/83 ir išleidžiami vartoti valstybėje narėje, kur buvo pagaminti, yra skirti parduoti kitoje valstybėje narėje, ši savo teritorijoje privalo šiems produktams taikyti vienodas sąlygas, nebent yra konkrečių, objektyvių ir patikrintinų įrodymų, kad pirmoji valstybė narė neteisingai pritaikė šios direktyvos nuostatas arba kad pagal jos 27 straipsnio 1 dalį pagrįsta imtis priemonių, kuriomis siekiama išvengti bet kokių išsisukinėjimų, vengimo ar piktnaudžiavimo, susijusio su atleidimo nuo mokesčių atvejais, ir užtikrinti, kad tais atleidimo atvejais būtų galima teisingai ir tiesiogiai pasinaudoti.

4. Direktyvos 92/83 27 straipsnio 1 dalies f punktą reikia aiškinti taip, jog atleidimą nuo mokesčių pagal šią nuostatą susieti su sąlyga, kaip antai numatytos pagrindinėje byloje nagrinėjamuose nacionalinės teisės aktuose, t. y. ribotas asmenų, kuriems leidžiama pateikti prašymą dėl grąžinimo, ratas, keturių mėnesių terminas tokiam prašymui pateikti ir nustatyta minimali grąžintina suma, įvykdymu galima tik tuomet, kai iš konkrečių, objektyvių ir patikrintinų įrodymų matyti, jog šios sąlygos yra būtinos siekiant užtikrinti, kad tokiu atleidimu būtų galima teisingai bei tiesiogiai pasinaudoti ir siekiant išvengti bet kokių išsisukinėjimų, vengimo ar piktnaudžiavimo. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas privalo patikrinti, ar taip yra šiuo atveju, kiek tai susiję su šiose teisės normose numatytais sąlygomis.

(¹) OL C 180, 2009 8 1.

2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Landgericht Berlin (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Seydaland Vereinigte Agrarbetriebe GmbH & Co. KG prieš BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH

(Byla C-239/09) (¹)

(Valstybės pagalba — Vokietijos Federacinės Respublikos suteikta pagalba žemei įsigyti — Žemės privatizacijos ir žemės ūkio restruktūrizacijos Vokietijos naujose Länder (federalinėse žemėse) programa)

(2011/C 55/11)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Landgericht Berlin

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Seydaland Vereinigte Agrarbetriebe GmbH & Co. KG

Atsakovė: BVVG Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Landgericht Berlin* — EB 87 straipsnio aiškinimas — Valstybės pagalba — Naujų Vokietijos *Länder* žemės sklypų privatizavimas — Šių žemės sklypų pirkimas už kainą, nustatytą pagal nacionalinę nuostatą, pagal kurią žemės rinkos vertė nustatoma remiantis regioniniais kriterijais, ir ši vertė yra mažesnė nei jos tikroji vertė — Šios nacionalinės nuostatos atitiktis EB 87 straipsniui.

Rezoliucinė dalis

EB 87 straipsnį reikia aiškinti kaip nedraudžiantį nacionalinės teisės aktų, kuriuose viešosios valdžios institucijų pagal privatizacijos planą parduodamos žemės ūkio ir miško paskirties žemės vertei nustatyti numatyti apskaičiavimo metodai, kaip antai įtvirtintieji 1995 m. gruodžio 20 d. Žemės įsigijimo reglamento (*Flächenerwerbsverordnung*) 5 straipsnio 1 dalyje, jeigu šiuose metoduose numatyta, jog, stipriai pakilus kainoms, jos atnaujinamos taip, kad pirkėjo iš tikrųjų mokama kaina kiek įmanoma atitiktų šios žemės rinkos vertę.

(¹) OL C 220, 2009 9 12.

2010 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (*Cour d'appel de Bruxelles* (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Fluxys SA prieš Commission de régulation de l'électricité et du gaz* (*Creg*)

(Byla C-241/09) (¹)

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Teisingumo Teismo jurisdikcija — Ieškovės pagrindinėje byloje dalies savo reikalavimų atsisakymas — Atitinkamo teisinio pagrindo pasikeitimas — Ginčui išspręsti nebereikalingas Teisingumo Teismo atsakymas — Nereikalingumas priimti sprendimą)

(2011/C 55/12)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour d'appel de Bruxelles

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Fluxys SA*

Atsakovė: *Commission de régulation de l'électricité et du gaz* (*Creg*)

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Cour d'appel de Bruxelles* — 2003 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/55/EB dėl gamtinių dujų vidaus rinkos bendrųjų taisyklių, panaikinančios Direktyvą 98/30/EB (OL L 176, p. 57; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 12 sk., 2 t., p. 230) 1, 2 ir 18 straipsnių bei 2005 m. rugšėjo 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1775/2005 dėl teisės naudotis gamtinių dujų perdavimo tinklais sąlygų (OL L 289, p. 1) 3 straipsnio aiškinimas — Tinklų operatoriaus bendrų pajamų nustatymo taisyklių peržiū-

rėjimas savo iniciatyva dėl per reguliavimo laikotarpį įvykusių ypatingų aplinkybių — Atskirų, skirtingų nei taikomų perdavimo ir laikymo veikloms, tarifų nustatymo tranzito veiklai atitiktis Bendrijos teisei

Rezoliucinė dalis

Nebereikia atsakyti į byloje C-241/09 pateiktą prejudicinį klausimą.

(¹) OL C 205, 2009 8 29.

2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (*College van Beroep voor het Bedrijfsleven* (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Stichting Natuur en Milieu, Vereniging Milieudedefensie, Vereniging Goede Waar & Co. prieš College voor de toelating van gewasbeschermingsmiddelen en biociden, buvusį College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen*

(Byla C-266/09) (¹)

(Aplinka — Augalų apsaugos produktai — Direktyva 91/414/EEB — Visuomenės galimybė susipažinti su informacija — Direktyvos 90/313/EEB ir 2003/4/EB — Taikymas laiko atžvilgiu — „Informacijos apie aplinką“ sąvoka — Komercinės ir pramoninės informacijos konfidencialumas)

(2011/C 55/13)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: *Stichting Natuur en Milieu, Vereniging Milieudedefensie, Vereniging Goede Waar & Co.*

Atsakovas: *College voor de toelating van gewasbeschermingsmiddelen en biociden, buvęs College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen*

Dalyvaujant: *Bayer CropScience BV, Nederlandse Stichting voor Fytofarmacie*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *College van Beroep voor het Bedrijfsleven* (Nyderlandai) — 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvos 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką (OL L 230, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 11 t., p. 332) 14 straipsnio ir 2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/4/EB dėl visuomenės galimybės susipažinti su informacija apie aplinką ir panaikinančios Tarybos direktyvą 90/313/EEB (OL L 41, p. 26; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 7 t., p. 375) 2 ir 4 straipsnių išaiškinimas — Nacionalinėms institucijoms augalų apsaugos produkto licencijavimo procedūroje perduota informacija, leidžianti nustatyti didžiausią leistiną dezinfekcijos priemonės, jos sudėtinės dalies arba jos irimo medžiagos kiekį maisto produktuose ir gėrimuose — Konfidencialumas ir viešasis interesas.

Rezoliucinė dalis

1. 2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/4/EB dėl visuomenės galimybės susipažinti su informacija apie aplinką ir panaikinančios Tarybos direktyvą 90/313/EEB 2 straipsnyje nurodyta „informacijos apie aplinką“ sąvoka turi būti aiškinama taip, kad į ją patenka ir informacija, kuri pateikiama nacionalinėje augalų apsaugos produkto licencijavimo arba licencijos išplėtimo procedūroje, siekiant nustatyti didžiausią pesticido, jo sudedamosios dalies arba jo irimo medžiagos kiekį maisto produktuose ir gėrimuose.
2. Su sąlyga, kad tokia situacija, kokia nagrinėjama pagrindinėje byloje, nepriskirtina prie išvardytųjų 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvos 91/414/EB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką 14 straipsnio antroje pastraipoje, minėto 14 straipsnio pirmos pastraipos nuostatos turi būti aiškinamos taip, kad jos gali būti taikomos tik tuomet, jeigu tai nedaro neigiamos įtakos įpareigojimams pagal Direktyvos 2003/4 4 straipsnio 2 dalį.
3. Direktyvos 2003/4 4 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad jame reikalaujamas visuomenės intereso informacijos apie aplinką atskleidimu palyginimas su atsisakymu ją pateikti interesu turi būti atliktas kiekvienu konkrečiu kompetentingoms valdžios institucijoms pateiktu atveju, nors nacionalinės teisės aktų leidėjas bendro pobūdžio nuostatoje gali įtvirtinti kriterijus, palengvinančius tokių lyginamąjį egzistuojančių interesų vertinimą.

(¹) OL C 267, 2009 11 7.

2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Court of Session (Škotija), Edinburgas — Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Macdonald Resorts Limited prieš The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

(Byla C-270/09) (¹)

(PVM — Šeštoji direktyva 77/388/EEB — Atleidimas nuo mokesčio — 13 straipsnio B skirsnio b punktas — Nekilnojamojo turto nuoma — Sutartinių teisių, kurias galima iškeisti į teisę laikinai naudotis atostogų būstu, pardavimas)

(2011/C 55/14)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Court of Session (Škotija), Edinburgas

Šalys pagrindinėje byloje

Iškovė: Macdonald Resorts Limited

Atsakovė: The Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Court of Session (Škotija), Edinburgas — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų deri-

nimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 9 straipsnio 2 dalies a punkto ir 13 straipsnio B skirsnio b punkto aiškinimas — Nekilnojamojo turto nuomos atleidimo nuo mokesčio sąvoka — Atostogų klubo parduodami taškai, suteikiantys teisę pakaitomis naudotis atostogų būstu atitinkamais metais

Rezoliucinė dalis

1. Paslaugų teikimas, kurį toks operatorius, kaip antai apeliante pagrindinėje byloje, atlieka pagal pagrindinėje byloje nagrinėjamą „Options sistemą“, turi būti kvalifikuojamas tada, kai tokioje sistemoje dalyvaujantis klientas anksčiau įgytas teises iškeičia į šio operatoriaus siūlomą paslaugą. Kai šios teisės iškeičiamos į apsigyvenimą viešbutyje arba teisę laikinai naudotis nekilnojamojo turto, šios paslaugos yra paslaugos, susijusios su nekilnojamojo turto pagal 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos 2001 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyva 2001/115/EB, 9 straipsnio 2 dalies a punktą, teikiamos toje vietoje, kur yra šis viešbutis arba šis nekilnojamas turtas.
2. Tokioje sistemoje, kaip antai pagrindinėje byloje nagrinėjama „Options sistema“, kai klientas anksčiau įgytas teises iškeičia į teisę laikinai naudotis nekilnojamojo turto, atitinkamas paslaugų teikimas yra nekilnojamojo turto nuoma pagal Šeštosios direktyvos 77/388/EEB, iš dalies pakeistos Direktyva 2001/115, 13 straipsnio B skirsnio b punktą [kurį dabar atitinka 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 135 straipsnio 1 dalies l punktas]. Tačiau pagal šią nuostatą valstybėms narėms nedraudžiama netaikyti šiai paslaugai atleidimo nuo mokesčio.

(¹) OL C 267, 2009 11 7.

2010 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Kammergericht Berlin (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) DEB Deutsche Energiehandels-und Beratungsgesellschaft mbH prieš Bundesrepublik Deutschland

(Byla C-279/09) (¹)

(Veiksminga teisių, kylančių iš Sąjungos teisės, teisminė gynyba — Teisė kreiptis į teismą — Teisinė pagalba — Nacionalinės teisės aktai, kuriais atsisakoma suteikti teisingą pagalbą juridiniams asmenims, nesant „bendrijų interesų“)

(2011/C 55/15)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Kammergericht Berlin

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: DEB Deutsche Energiehandels-und Beratungsgesellschaft mbH

Atsakovė: Bundesrepublik Deutschland

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Kammergericht Berlin* — Veiksmingumo principo išaiškinimas — Nacionalinės teisės normos, pagal kurią, nesant „bendrijų interesų“, juridiniams asmenims negali būti skiriama teisinė pagalba, atitiktis šiam principui — Ieškiny s dėl valstybės narės atsakomybės pripažinimo dėl pavėluoto Bendrijos direktyvų perkėlimo

Rezoliucinė dalis

Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 straipsnyje įtvirtintą veiksmingos teisminės gynybos principą reikia aiškinti taip, kad juridiniai asmenys gali juo remtis ir kad pagal šį principą suteikta pagalba gali apimti, be kita ko, atleidimą nuo teismo išlaidų išankstinio sumokėjimo ir (arba) advokato pagalbą.

Šiuo atžvilgiu nacionalinis teismas turi įvertinti, ar teisinės pagalbos suteikimo sąlygos yra teisės kreiptis į teismą apribojimas, pažeidžiantis pačią šios teisės esmę, ar jomis siekiama teisėto tikslo ir ar tarp naudojamų priemonių ir siekiamo tikslo yra pagrįstas proporcingumo ryšys.

Atlikdamas šį vertinimą nacionalinis teismas gali atsižvelgti į ginčo dalyką, tai, ar prašytojas turi pagrįstą galimybę laimėti bylą, tai, kokią reikšmę jam turi byla, taikytinos teisės ir proceso sudėtingumą ir tai, ar šis prašytojas turi galimybę veiksmingai vesti savo bylą. Siekdamas įvertinti proporcingumą nacionalinis teismas taip pat gali atsižvelgti į teismo išlaidų, kurios turi būti iš anksto sumokėtos, dydį ir tai, ar kliūtis, kurią jos gali sudaryti kreipimuisi į teismą, yra įveikiama.

Kalbant konkrečiai apie juridinius asmenis, darytina išvada, kad nacionalinis teismas gali atsižvelgti į jų padėtį. Taigi jis gali atsižvelgti, be kita ko, į nagrinėjamo juridinio asmens teisinę formą ir tai, ar jis siekia pelno, taip pat į jo dalininkų ar akcininkų finansinį pajėgumą ir jų galimybę gauti reikiamą sumą ieškiniui teisme pareikšti.

2010 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas (*Bundesgerichtshof* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) baudžiamajoje byloje prieš R

(Byla C-285/09) ⁽¹⁾

(Šeštoji PVM direktyva — 28c straipsnio A dalies a punktas — Sukčiavimas PVM srityje — Atsisakymas taikyti atleidimą nuo PVM tiekiant prekes Bendrijos viduje — Pardavėjo aktyvus dalyvavimas sukčiavime — Valstybių narių kompetencija kovojant su galimu sukčiavimu, mokesčių vengimu ir piktnaudžiavimu)

(2011/C 55/16)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesgerichtshof

Šalis pagrindinėje baudžiamajoje byloje

R

dalyvaujant *Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof, Finanzamt Karlsruhe-Durlach*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Bundesgerichtshof* — Iš dalies pakeistos 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 28c straipsnio A dalies a punkto išaiškinimas — Sukčiavimas PVM srityje — Atsisakymas taikyti atleidimą nuo apyvartos iš prekių tiekimo Bendrijos viduje mokesčio — Pardavėjo aktyvus dalyvavimas sukčiavime

Rezoliucinė dalis

Tokiomis aplinkybėmis, kaip nagrinėjamosios pagrindinėje byloje, kai prekės iš tikrųjų buvo tiekiamos Bendrijos viduje, tačiau tiekdamas tiekėjas nuslėpė tikrojo įgijėjo tapatybę, kad šis galėtų išvengti pridėtinės vertės mokesčio mokėjimo, valstybė narė, iš kurios prekės tiekiamos Bendrijos viduje, gali atsakyti šiam sandoriui taikyti atleidimą nuo mokesčio remdamasi 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistos 2000 m. spalio 17 d. Tarybos direktyva 2000/65/EB, 28c straipsnio A dalies pirma sakinio dalimi jai suteiktais įgaliojimais.

⁽¹⁾ OL C 267, 2009 11 07.

⁽¹⁾ OL C 267, 2009 11 7.

2010 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (*Hof van Cassatie van België* (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Vlaamse Gemeenschap prieš Maurits Baesen*

(Byla C-296/09) ⁽¹⁾

(Socialinė apsauga — Reglamentas (EEB) Nr. 1408/71 — 13 straipsnio 2 dalies d punktas — Sąvoka valstybės tarnautojams „prilyginti asmenys“ — Su viešosios valdžios institucija sudaryta darbo sutartis)

(2011/C 55/17)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hof van Cassatie van België

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Vlaamse Gemeenschap*

Atsakovas: *Maurits Baesen*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Hof van Cassatie van België* — 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims, savarankiškai dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje (OL L 149, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 35), 13 straipsnio 2 dalies a ir d punktų išaiškinimas — Valstybės tarnautojai ir jiems prilyginti asmenys — Sąvoka — Asmuo, sudaręs darbo sutartį su viešosios valdžios institucija

Rezoliucinė dalis

Sąvoka „valstybės tarnautojai“ ir „prilyginti asmenys“ 1971 m. birželio 14 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 dėl socialinės apsaugos sistemų taikymo pagal darbo sutartį dirbantiems asmenims ir jų šeimos nariams, judantiems Bendrijoje, iš dalies pakeisto 1981 m. gegužės 12 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 1390/81, 13 straipsnio 2 dalies d punkto prasme reikia aiškinti tik pagal nacionalinę valstybės narės teisę, kuri taikoma asmenį įdarbinusiai administracijai, ir kad tokioje situacijoje, kaip antai atsakovo pagrindinėje byloje, esančiam asmeniui, kuris šioje valstybėje narėje iš dalies priklauso valstybės tarnautojų socialinės apsaugos sistemai ir iš dalies — pagal darbo sutartį dirbančių darbuotojų sistemai, pagal šio reglamento 13 straipsnio 2 dalies d punkte numatytus reikalavimus gali būti taikomi tik valstybės narės teisės aktai, kurie taikomi jį įdarbinusiai administracijai.

⁽¹⁾ OL C 267, 2009 11 7.

2010 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (*Raad van State* (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Staatssecretaris van Justitie prieš F. Toprak* (C-300/09), *I Oguz* (C-301/09)

(Bylos C-300/09 ir C-301/09) ⁽¹⁾

(EEB ir Turkijos asociacijos susitarimas — Laisvas darbuotojų judėjimas — Asociacijos tarybos sprendimo Nr. 1/80 13 straipsnyje numatyta „standstill“ taisyklė — Draudimas valstybėms narėms nustatyti naujus patekimo į darbo rinką apribojimus)

(2011/C 55/18)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Raad van State

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: *Staatssecretaris van Justitie*

Atsakovai: *F. Toprak* (C-300/09), *I. Oguz* (C-301/09)

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Raad van State* — Europos ekonominės bendrijos ir Turkijos asociacijos įsteigimo susitarimu įsteigtos Asociacijos tarybos 1980 m. rugsėjo 19 d. sprendimo Nr. 1/80 dėl asociacijos plėtros 13 straipsnio išaiškinimas — *Standstill* taisyklė — Apimtis — Draudimas valstybėms narėms nustatyti naujus patekimo į darbo rinką apribojimus — „Naujų apribojimų“ sąvoka.

Rezoliucinė dalis

Tokiomis, kaip antai nagrinėjamos pagrindinėse bylose, aplinkybėmis, susijusiomis su nacionaline nuostata, kuria reglamentuojamas leidimų gyventi išdavimas Turkijos darbuotojams, 1980 m. rugsėjo 19 d. Asociacijos tarybos sprendimo Nr. 1/80 dėl asociacijos plėtros 13 straipsnį reikia aiškinti taip, kad „nauju apribojimu“ šiame straipsnyje pavartota prasme laikytinas nuostatos, kuri įsigaliojo po 1980 m. gruodžio 1 d. ir sušvelnino 1980 m. gruodžio 1 d. taikytą nuostatą, sugriežtinimas, nors jis nepablogina šio leidimo įgijimo sąlygų, palyginti su tomis, kurios buvo numatytos pagal 1980 m. gruodžio 1 d. galiojusią nuostatą, o tai turi nustatyti nacionalinis teismas.

⁽¹⁾ OL C 267, 2009 11 7.

2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Nejvyšší správní soud (Čekijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Skoma-Lux sro prieš Celní ředitelství Olomouc

(Byla C-339/09) ⁽¹⁾

(Bendrasis muitų tarifas — Tarifinis klasifikavimas — Kombinuotoji nomenklatūra — 2204 ir 2206 pozicijos — Fermentuotas gėrimas iš šviežių vynuogių — Faktinė alkoholio koncentracija, sudaranti 15,8-16,1 % — Kukurūzų ar cukrinių runkelių alkoholio įmaišymas gaminant)

(2011/C 55/19)

Proceso kalba: čekų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Nejvyšší správní soud

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Skoma-Lux sro

Atsakovė: Celní ředitelství Olomouc

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Nejvyšší správní soud — 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 2 t. p. 382) su pakeitimais, padarytais 2003 m. rugsėjo 11 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1789/2003 (OL L 281, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 14 t., p. 3), I priedo aiškinimas — Raudonas desertinis vynas „Kagor“ — Klasifikavimas Kombinuotosios nomenklatūros 2204 ar 2206 pozicijose

Rezoliucinė dalis

1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo, iš dalies pakeistas 2005 m. spalio 27 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1719/2005, turi būti aiškinamas taip, kad fermentuotas gėrimas iš šviežių vynuogių, parduodamas 0,75 l buteliuose, kurio alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais, yra 15,8–16,1 % ir kurį gaminant buvo įdėta cukrinių runkelių cukraus ir kukurūzų alkoholio, turi būti klasifikuojamas šio reglamento I priede nurodytos Kombinuotosios nomenklatūros 2206 pozicijoje.

⁽¹⁾ OL C 282, 2009 11 21.

2010 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Ispanijos Karalystę

(Byla C-340/09) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 1999/22/EB — 4 straipsnio 2–5 dalys — Laukinių gyvūnų laikymas — Zoologijos sodai)

(2011/C 55/20)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama S. Pardo Quintillán ir D. Recchia

Atsakovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama B. Plaza Cruz ir N. Díaz Abad

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1999 m. kovo 29 d. Tarybos direktyvos 1999/22/EB dėl laukinių gyvūnų laikymo zoologijos soduose (OL L 94, p. 24; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 4 t., p. 14) 4 straipsnio 2, 3, 4 ir 5 dalių pažeidimas.

Rezoliucinė dalis

1. Per nurodytą terminą nesiėmusi visų būtinų priemonių, susijusių su zoologijos sodų, dėl kurių pareikštas šis ieškinytis, įsikūrusių Argono, Astūrijos, Balearų, Kanarų salų, Kantabrijos, Kastilijos ir Leono, Estremadūros bei Galisijos autonominiuose regionuose, patikrinimu, licencijos jiems suteikimu ir, prireikus, jų uždarymu pagal 1999 m. kovo 29 d. Tarybos direktyvos 1999/22/EB dėl laukinių gyvūnų laikymo zoologijos soduose 4 straipsnio 2, 3, 4 ir 5 dalis, Ispanijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.

2. Priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 256, 2009 10 24.

2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Athinaiki Techniki AE prieš Europos Komisiją, Athens Resort Casino AE Symmetochon

(Byla C-362/09 P) ⁽¹⁾

(Apeliacinis skundas — Valstybės pagalba — Skundas — Sprendimas nutraukti skundo nagrinėjimą — Sprendimo nutraukti nagrinėjimą atšaukimas — Atšaukimo teisėtumo sąlygos — Reglamentas (EB) Nr. 659/1999)

(2011/C 55/21)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: Athinaiki Techniki AE, atstovaujama dikigoros S. A. Pappas

Kita proceso šalis: Europos Komisija, atstovaujama D. Triantafyllou, Athens Resort Casino AE Symmetochon, atstovaujama dikigoros N. Korogiannakis

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2009 m. birželio 29 d. Pirmosios instancijos teismo (ketvirtoji kolegija) nutarties Athinaiki Techniki AE prieš Komisiją (byla T-94/05), kuria Pirmosios instancijos teismas nusprendė, kad atšaukus ginčijamą Komisijos sprendimą, kuriuo buvo nutrauktas ieškovės skundo dėl Graikijos Respublikos tariamai suteiktos pagalbos nagrinėjimas, nėra reikalo priimti sprendimą dėl ieškovės ieškinio — Neteisingas Teisingumo Teismo sprendimo byloje C-521/06 P, Athinaiki Techniki aiškinimas — Bendrijos administracinio akto atšaukimo teisėtumo sąlygos — Neleistinumas neįimti jokių administracinių veiksmų vykstant valstybės pagalbos tyrimo procedūrai — Proporcingumo principas

Rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2006 m. rugsėjo 26 d. Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo nutartį Athinaiki Techniki prieš Komisiją (T-94/05).
2. Grąžinti bylą Europos Sąjungos Bendrajam Teismui.
3. Atidėti klausimo dėl bylinėjimosi išlaidų nagrinėjimą.

(¹) OL C 312, 2009 12 19.

2010 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien (Austrija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Humanplasma GmbH prieš Austrijos Respubliką

(Byla C-421/09) (¹)

(EB 28 ir 30 straipsniai — Nacionalinis reglamentavimas, draudžiantis importuoti produktus iš nevisiškai nemokamai duoto donoro kraujo)

(2011/C 55/22)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Humanplasma GmbH

Atsakovė: Austrijos Respublika

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Landesgericht für Zivilrechtssachen Wien — EB 28 ir 30 straipsnių išaiškinimas — Nacionalinio reglamentavimo, draudžiančio importuoti už atlygį duotą donoro kraują, atitiktis šioms nuostatomis

Rezoliucinė dalis

EB 28 straipsniu kartu su EB 30 straipsniu draudžiamas toks nacionalinis reglamentavimas, kuriame numatyta, jog importuoti kraują ar jo komponentus iš kitos narės leidžiama tik su sąlyga, kuri taip pat taikoma ir nacionaliniams produktams, kad už kraują, iš kurio šie produktai gauti, donorai ne tik negavo jokio atlygio, bet ir neatlygintos išlaidos, kurių jie nurodė patyrę kraujui duoti.

(¹) OL C 24, 2010 1 30.

2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje (Hoge Raad der Nederlanden (Nyderlandai) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Euro Tyre Holding BV prieš Staatssecretaris van Financiën

(Byla C-430/09) (¹)

(Šeštoji PVM direktyva — 8 straipsnio 1 dalies a ir b punktai, 28a straipsnio 1 dalies a punktas, 28b straipsnio A skirsnio 1 dalis ir 28c straipsnio A skirsnio a punkto pirma pastraipa — Prekių, išsiųstų ar gabenamų Sąjungos viduje, tiekimo atleidimas nuo mokesčio — Tų pačių prekių tiekimai vienas po kito, kurie sudaro vieną siuntimą ar gabenimą Bendrijos viduje)

(2011/C 55/23)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hoge Raad der Nederlanden

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Euro Tyre Holding BV

Atsakovė: Staatssecretaris van Financiën

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Hoge Raad der Nederlanden — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 8 straipsnio 1 dalies a ir b punktų, 28a straipsnio 1 dalies a punkto, 28b straipsnio A skirsnio a punkto ir 28c straipsnio A skirsnio a punkto išaiškinimas — Prekių, kurios siunčiamos ar gabenamos Bendrijos viduje, tiekimo atleidimas nuo mokesčio — Vienas po kito atliekami tų pačių prekių tiekimai, sudarantys vieną prekių siuntimą ar gabenimą Bendrijos viduje

Rezoliucinė dalis

Kai ta pati prekė yra dviejų tiekimų vienas po kito tarp dviejų apmokestinamųjų asmenų, veikiančių kaip tokie, tačiau vieno siuntimo ar gabenimo Bendrijos viduje objektas, nustatant, kuris sandoris turi būti priskirtas šiam gabenimui, t. y. pirmasis ar antrasis tiekimas, — dėl ko šis sandoris patenka į tiekimo Bendrijos viduje sąvoką 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas, iš dalies pakeistas 1996 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyva 96/95/EB, 28c straipsnio A skirsnio a punkto pirmos pastraipos, skaitomos kartu su šios direktyvos 8 straipsnio 1 dalies a ir b punktais, 28a straipsnio 1 dalies a punkto pirma pastraipa ir 28b straipsnio A skirsnio 1 dalimi, prasme, — reikia atsižvelgti į visapusišką bylos aplinkybių vertinimą, kad būtų nustatyta, kuris iš šių dviejų tiekimų atitinka visas tiekiant Bendrijos viduje nustatytas sąlygas.

Tokiomis aplinkybėmis, kaip antai pagrindinėje byloje, kai pirmasis įgijėjas, gavęs teisę disponuoti prekėmis kaip savininkas pirmojo tiekimo valstybėje narėje, išreiškia ketinimą išgabenti šias prekes į kitą valstybę narę ir pateikia savo pastarosios valstybės narės suteiktą pridėtinės vertės mokesčio mokėtojo kodą, gabenimas Bendrijos viduje turėtų būti priskirtas pirmajam tiekimui su sąlyga, kad antrajam įgijėjui teisė disponuoti prekėmis kaip nuosavybe buvo perduota valstybėje narėje, kur užbaigtas gabenimas Bendrijos viduje. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas turi patikrinti, ar ši sąlyga įvykdyta jo nagrinėjamoje byloje.

(¹) OL C 24, 2010 1 30.

2010 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Austrijos Respubliką

(Byla C-433/09) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Apmokestinimas — Direktyva 2006/112/EB — PVM — Apmokestinamoji vertė — Mokestis, kuriuo apmokestinamas valstybėje narėje neregistruotų transporto priemonių tiekimas ir kurio dydis priklauso nuo transporto priemonės vertės ir jos vidutinių kuro sąnaudų — „Normverbrauchsabgabe“)

(2011/C 55/24)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama D. Triantafyllou

Atsakovė: Austrijos Respublika, atstovaujama E. Riedl ir C. Pesendorfer

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 78 ir 79 straipsnių pažeidimas (OL L 347, p. 1) — Motorinių transporto priemonių pardavimas — Mokesčio, kuriuo apmokestinamas valstybėje narėje neregistruotų transporto priemonių tiekimas ir kurio dydis priklauso nuo transporto priemonės vertės ir jos vidutinių kuro sąnaudų, įtraukimas į apmokestinamąją vertę („Normverbrauchsabgabe“)

Rezoliucinė dalis

1. Pripažinti, kad į pridėtinės vertės mokesčio, kuriuo Austrijoje yra apmokestinamas motorinės transporto priemonės tiekimas, apmokestinamąją vertę įtraukdama standartinių degalų vartojimo mokestį („Normverbrauchsabgabe“), Austrijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl bendros pridėtinės vertės mokesčio sistemos 78 straipsnį.
2. Atmesti likusią ieškinio dalį.
3. Įpareigoti Europos Komisiją ir Austrijos Respubliką atlyginti savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 24, 2010 1 30.

2010 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Juzgado Contencioso Administrativo de La Coruña, Juzgado Contencioso Administrativo n° 3 de Pontevedra (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą Rosa María Gavieiro Gavieiro (C-444/09), Ana María Iglesias Torres (C-456/09) prieš Consejería de Educación e Ordenación Universitaria de la Xunta de Galicia

(Bylos C-444/09 ir C-456/09) (¹)

(Socialinė politika — Direktyva 1999/70/EB — ETUC, UNICE ir CEEP bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas darbo sutartis 4 punktas — Nediskriminavimo principas — Bendrojo susitarimo taikymas autonominės srities laikiniejiems tarnautojams — Nacionalinis reglamentavimas, kuriame įtvirtintas skirtingas traktavimas skiriant stažo priedą, pagrįstas tik laikiniais darbo santykiais — Pareiga atgaline data pripažinti teisę į stažo priedą)

(2011/C 55/25)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Juzgado Contencioso Administrativo de La Coruña, Juzgado Contencioso Administrativo n° 3 de Pontevedra

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Rosa María Gavieiro Gavieiro (C-444/09), Ana María Iglesias Torres (C-456/09)

Atsakovas: Consejería de Educación de la Junta de Galicia

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Juzgado Contencioso Administrativo de La Coruña — 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl ETUC, UNICE ir CEEP dėl bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis (OL L 175, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 3 t., p. 368) priedo 4 punkto 4 papunkčio aiškinimas — Nediskriminavimo principas — Sąvoka „skirtingi darbo stažo kriterijai“ — Nacionalinis reglamentavimas, kuriuo įtvirtintas skirtingas vertinimas skiriant priedą už tarnybos stažą remiantis tik tuo, kad sutartis yra laikina

Rezoliucinė dalis

1. Galisijos autonominės srities laikinasis tarnautojas, kaip pareiškėja pagrindinėje byloje, patenka į 1999 m. birželio 28 d. Tarybos direktyvos 1999/70/EB dėl Europos profesinių sąjungų konfederacijos (ETUC), Europos pramonės ir darbdavių konfederacijų sąjungos (UNICE) ir Europos įmonių, kuriose dalyvauja valstybė, centro (CEEP) bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis ir į šios direktyvos priede esančio 1999 m. kovo 18 d. sudaryto Bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis racione personae taikymo sritį.

2. Tarnybos stažo priedas, kaip nagrinėjamas pagrindinėje byloje, kuris yra įdarbinimo sąlyga, patenka į Bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis, esančio Direktyvos 1999/70 priede, 4 punkto 1 papunkčio taikymo sritį, todėl pagal terminuotas darbo sutartis dirbantys darbuotojai gali ginčyti traktavimą, kuris, kiek tai susiję su šio priedo mokėjimu, nesant objektyvių priežasčių, yra mažiau palankus nei tas, kuris taikomas panašioje situacijoje esantiems pagal neterminuotas darbo sutartis dirbantiems darbuotojams. Tai, kad tam tikrų valstybės tarnautojų darbo santykiai yra laikini, savaime negali būti objektyvi priežastis, kaip ji suprantama pagal šį bendrojo susitarimo punktą.

3. Vien tai, jog tokioje nacionalinėje nuostatoje, kaip 2007 m. balandžio 12 d. Įstatymo Nr. 7/2007 dėl viešosios tarnybos pagrindų statuto (Ley 7/2007 del Estatuto básico del empleado público) 25 straipsnio 2 dalis, nėra jokios nuorodos į Direktyvą 1999/70, nereiškia, kad ji negali būti laikoma šią direktyvą į nacionalinę teisę perkeliančia priemone.

4. Bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis, esančio Direktyvos 1999/70 priede, 4 punkto 1 papunktis yra besąlyginis ir pakankamai tikslus, kad laikinieji tarnautojai galėtų juo remtis nacionaliniame teisme prieš valstybę, siekdami, kad jiems būtų pripažinta teisė į tarnybos stažo priedus, kaip pagrindinėje byloje nagrinėjami trimečio tarnybos stažo priedai, už laikotarpį nuo to momento, kai baigėsi valstybėms narėms nustatytas Direktyvos 1999/70 perkėlimo terminas, iki nacionalinio įstatymo, į atitinkamos valstybės narės vidaus teisę perkeliančio šią direktyvą, įsigaliojimo dienos, nepažeidžiant reikšmingų nacionalinės teisės nuostatų dėl senaties.

5. Nepaisant to, jog nacionaliniame Direktyvą 1999/70 perkeliančiame teisės akte yra nuostata, kuria laikinieji tarnautojams suteikiama teisė į trimečio tarnybos stažo priedą, tačiau ši teisė nesuteikiama atgaline data, atitinkamos valstybės narės valdžios institucijos laikydamosi Sąjungos teisės ir pagal tiesioginį poveikį turinčią Bendrojo susitarimo dėl darbo pagal terminuotas sutartis, esančio Direktyvos 1999/70 priede, nuostatą privalo suteikti teisę gauti šiuos priedus atgaline data nuo to momento, kai baigėsi valstybėms narėms nustatytas šios direktyvos perkėlimo terminas.

(¹) OL C 24, 2010 1 30.

2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje *AceaElectrabel Produzione SpA prieš Europos Komisiją, Electrabel SA*

(Byla C-480/09 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Valstybės pagalba — Valstybės pagalba, pripažinta suderinama su bendrąja rinka — Sąlyga, kad gavėjas pirma grąžintų ankstesnę neteisėta pripažintą pagalbą — „Ekonominio vieneto“ sąvoka — Dviejų atskirų patronuojančių bendrovių atliekama bendra kontrolė — Iškinio pagrindų iškreipimas — Motyvavimo klaidos ir trūkumai)

(2011/C 55/26)

Proceso kalba: italų

Šalys

Apeliantė: *AceaElectrabel Produzione SpA*, atstovaujama avvocati L. Radicati di Brozolo ir M. Merola

Kitos proceso šalys: Europos Komisija, atstovaujama V. Di Bucci, *Electrabel SA*, atstovaujama avvocati L. Radicati di Brozolo ir M. Merola

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2009 m. rugsėjo 8 d. Pirmosios instancijos teismo (pirmoji kolegija) sprendimo *ACEAElectrabel Produzione SpA prieš Komisiją* (T-303/05), kuriuo Pirmosios instancijos teismas atmetė ieškinį dėl 2005 m. kovo 16 d. Komisijos sprendimo 2006/598/EB dėl Italijos (Lacijaus regionas) valstybės pagalbos, skirtos šiltnamio efektą sukeliančių dujų sumažinimui naudojant alternatyvius energijos šaltinius, panaikinimo (OL L 244, 2006)

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. *AceaElectrabel Produzione SpA*, be savo bylinėjimosi išlaidų, padengia Komisijos bylinėjimosi išlaidas.
3. *Electrabel SA* padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 24, 2010 1 30.

2010 m. gruodžio 9 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (*Bundesfinanzhof* (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Minerva Kulturreisen GmbH prieš Finanzamt Freital*

(Byla C-31/10) (¹)

(Šeštoji PVM direktyva — 26 straipsnis — Speciali schema kelionių organizatoriams ir turų operatoriams — Taikymo sritis — Operos bilietai pardavimas be papildomų paslaugų)

(2011/C 55/27)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesfinanzhof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Minerva Kulturreisen GmbH

Atsakovė: Finanzamt Freital

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Bundesfinanzhof* — 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23) 26 straipsnio išaiškinimas — Speciali schema kelionių organizatoriams — Operos bilietų pardavimas be papildomų paslaugų.

Rezoliucinė dalis

1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas 26 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad jis netaikomas kelionių agentūros atskirai vykdomam operos bilietų pardavimui, neteikiant kelionių paslaugų.

(¹) OL C 100, 2010 4 17.

2010 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Tribunal de première instance de Bruxelles (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Corman SA prieš Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

(Byla C-131/10) (¹)

(Europos Sąjungos finansinių interesų apsauga — Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 — 3 straipsnis — Patraukimo atsakomybės senatis — Terminas — Sektoriaus taisyklės — Reglamentas (EB) Nr. 2571/97 — Skirtingas senaties taisyklių taikymas, atsižvelgiant į tai, ar pažeidimą padarė subsidijos gavėjas, ar jo kontrahentai)

(2011/C 55/28)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunal de première instance de Bruxelles

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Corman SA

Atsakovas: Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Tribunal de première instance de Bruxelles* — 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamento Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų

apsaugos (OL L 312, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 1 t., p. 340) 3 straipsnio 1 ir 3 dalių išaiškinimas — Patraukimo atsakomybės senaties termino nustatymas — Bendrijos ar nacionalinių sektoriaus taisyklių taikymas — Skirtingas senaties taisyklių taikymas, atsižvelgiant į tai, ar pažeidimą padarė subsidijos gavėjas, ar jo kontrahentai.

Rezoliucinė dalis

1. Kadangi 1997 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 2571/97 dėl sviesto pardavimo sumažintomis kainomis ir dėl pagalbos suteikimo konditerijos gaminių, ledų ir kitų maisto produktų gamyboje naudojamai grietinėlei, sviestui ir koncentruotam sviestui nenumatyta patraukimo atsakomybės senaties taisyklė, kuri būtų taikoma per konkurso procedūras sviesto, koncentruoto sviesto ir grietinėlės sektoriui pateiktiems užstatams nusavinti pervedant į atitinkamą sąskaitą, šis reglamentas nėra sektoriaus taisyklės, kuriose numatytas „trumpesnis senaties terminas“ 1995 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2988/95 dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos 3 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos antrame sakinyje vartojama prasme. Todėl šio reglamento 3 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos pirmame sakinyje apibrėžtas ketverių metų senaties terminas taikomas tokiam užstato nusavinimui pervedant į atitinkamą sąskaitą, tačiau valstybės narės gali pagal minėto straipsnio 3 straipsnio 3 dalį numatyti ilgesnius senaties terminus.

2. Patraukiamos atsakomybės už pažeidimą Reglamento Nr. 2988/95 1 straipsnyje vartojama prasme, valstybės narės gali taikyti ilgesnius senaties terminus šio reglamento 3 straipsnio 3 dalyje vartojama prasme, taip pat ir Reglamento Nr. 2571/97 taikymo atveju, kai pažeidimus, už kuriuos turi atsakyti konkurso laimėtojas, padaro jo kontrahentai.

(¹) OL C 148, 2010 6 5.

2010 m. gruodžio 16 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Nyderlandų Karalystę

(Byla C-233/10) (¹)

(Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2007/44/EB — Riziką ribojantis vertinimas, taikomas akcijų paketų įsigijimui ir didinimui finansų sektoriuje — Tvarkos taisyklės ir vertinimo kriterijai)

(2011/C 55/29)

Proceso kalba: olandų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Nijenhuis ir H. te Winkel

Atsakovė: Nyderlandų Karalystė, atstovaujama C. Wissels

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Nuostatų, būtinų 2007 m. rugsėjo 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2007/44/EB, iš dalies keičiančiai Tarybos direktyvą 92/49/EEB ir Direktyvas 2002/83/EB, 2004/39/EB, 2005/68/EB ir 2006/48/EB dėl riziką ribojančio vertinimo tvarkos taisyklių ir vertinimo kriterijų, taikomų akcijų paketų įsigijimui ir didinimui finansų sektoriuje (OL L 247, p. 1) įgyvendinti nepriėmimas per nustatytą terminą.

Rezoliucinė dalis

1. Per nustatytą terminą nepriėmusi įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų 2007 m. rugsėjo 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2007/44/EB, iš dalies keičiančiai Tarybos direktyvą 92/49/EEB ir Direktyvas 2002/83/EB, 2004/39/EB, 2005/68/EB ir 2006/48/EB dėl riziką ribojančio vertinimo tvarkos taisyklių ir vertinimo kriterijų, taikomų akcijų paketų įsigijimui ir didinimui finansų sektoriuje, įgyvendinti Nyderlandų Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Nyderlandų Karalystė padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 195, 2010 7 17.

2010 m. gruodžio 22 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (Jungtinė Karalystė) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Barbara Mercredi prieš Richard Chaffe

(Byla C-497/10) (¹)

(Teisminis bendradarbiavimas civilinėse bylose — Reglamentas (EB) Nr. 2201/2003 — Su santuoka susijusios bylos ir tėvų pareigos — Nesusituokusių tėvų vaikas — Kūdikio „nuolatinės gyvenamosios vietos“ sąvoka — „Globos teisių“ sąvoka)

(2011/C 55/30)

Proceso kalba: anglų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Šalys pagrindinėje byloje

Iškovė: Barbara Mercredi

Atsakovas: Richard Chaffe

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — 2003 m. lapkričio 27 d.

Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimo bei vykdymo, panaikinančio Reglamentą (EB) Nr. 1347/2000 (OL L 338, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 6 t., p. 243) 8 ir 10 straipsnių išaiškinimas — Nuolatinės gyvenamosios vietos sąvoka — Nesusituokusiems tėvams, t. y. Didžiosios Britanijos pilietybę turinčiam tėvui ir Prancūzijos pilietybę turinčiai motinai, Jungtinėje Karalystėje gimęs motinos pilietybę turintis vaikas — Į Reunjoną motinos išvežtas vaikas — Išvežimas, buvęs teisėtas tuo momentu, kai įvyko, nes motina turėjo tėvų valdžią vaikui — Vėlesnis tėvo kreipimasis į Didžiosios Britanijos teismus su prašymais pripažinti tėvų valdžią, nustatyti kaitomą vaiko gyvenamąją vietą ir bendravimo su vaiku tvarką — High Court nutartis, kuria nurodoma grąžinti vaiką į Jungtinę Karalystę — Nutartis, motinos apskūsta tuo pagrindu, kad kreipimosi į teismą momentu vaikas nebeturėjo nuolatinės gyvenamosios vietos Jungtinėje Karalystėje

Rezoliucinė dalis

1. „Nuolatinės gyvenamosios vietos“ sąvoką, 2003 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimo bei vykdymo, panaikinančio Reglamentą (EB) Nr. 1347/2000, 8 ir 10 straipsniuose pavartota prasme, reikia aiškinti taip, kad ši gyvenamoji vieta atitinka vietą, kur vaikas tam tikru būdu integravosi į socialinę ir šeiminingą aplinką. Šiuo tikslu nagrinėjant kūdikio, kuris kitoje nei jo nuolatinės gyvenamosios vietos valstybėje narėje, į kurią jis buvo išvežtas, su motina gyvena tik kelias dienas, situaciją, be kita ko, reikia atsižvelgti, viena vertus, į gyvenimo šios valstybės narės teritorijoje ir motinos persikėlimo į šią valstybę trukmę, teisėtumą, sąlygas ir priežastis, ir, kita vertus, būtent dėl vaiko amžiaus, į motinos geografinę ir šeiminingą kilmę bei šeiminius ir socialinius jos ir vaiko ryšius toje valstybėje narėje. Nustatyti vaiko nuolatinę gyvenamąją vietą turi nacionalinis teismas, atsižvelgdamas į visas kiekvienam konkrečiam atvejui būdingas faktines aplinkybes.

Tuo atveju, jeigu taikant minėtus kriterijus pagrindinėje byloje būtų padaryta išvada, kad vaiko nuolatinė gyvenamoji vieta negali būti nustatyta, jurisdikciją turintis teismas turi būti nustatomas remiantis „vaiko buvimo“ kriterijumi, reglamento 13 straipsnyje pavartota prasme.

2. Vienos valstybės narės teismo sprendimai, kuriais pagal 1980 m. spalio 25 d. Hagos konvenciją dėl tarptautinio vaikų grobimo civilinių aspektų atmestas prašymas nedelsiant grąžinti vaiką į kitos valstybės narės teismo jurisdikciją ir kurie susiję su tėvų pareigomis šio vaiko atžvilgiu, nedaro poveikio sprendimams, kurie turi būti priimti pastarojoje valstybėje narėje dėl anksčiau pateiktų ir dar nagrinėjamų prašymų, susijusių su tėvų pareigomis.

(¹) OL C 328, 2010 12 4.

2010 m. lapkričio 24 d. Usha Martin Ltd pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. rugsėjo 9 d. Bendrojo Teismo (penktoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-119/06 Usha Martin Ltd prieš Europos Sąjungos Tarybą, Europos Komisiją

(Byla C-552/10)

(2011/C 55/31)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: *Usha Martin Ltd*, atstovaujama Δικηγόρος V. Akritidis, advokato Y. Melin, Δικηγόρος E. Petritsi

Kitos proceso šalys: Europos Sąjungos Taryba, Europos Komisija

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

1. Panaikinti visą minėtą 2010 m. rugsėjo 9 d. Bendrojo Teismo (penktoji kolegija) sprendimą byloje T-119/06.
2. Galutiniu sprendimu tenkinti ieškinį:
 - a) dėl 2005 m. gruodžio 22 d. Komisijos sprendimo, iš dalies keičiančio Komisijos sprendimą 1999/572/EB, patvirtinantį įsipareigojimus, pasiūlytus dėl antidempingo tyrimo, susijusio su plieninių vielinių lynų ir kabelių, kurių kilmės šalis, *inter alia*, yra Indija⁽¹⁾, importo (toliau — ginčijamas sprendimas), panaikinimo tiek, kiek jis susijęs su apeliantė ir juo atšaukiamas anksčiau galiojęs mažiausios kainos įsipareigojimas, ir
 - b) dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 121/2006, iš dalies keičiančio Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1858/2005, nustatantį galutinį antidempingo muitą, *inter alia*, Indijos kilmės plieninių lynų ir kabelių importui⁽²⁾ (toliau — ginčijamas reglamentas), panaikinimo tiek, kiek jis susijęs su apeliantė ir juo įgyvendinamas ginčijamas sprendimas atšaukti apeliantės anksčiau taikytą minimalią kainą;

arba grąžinti bylą nagrinėti Bendrajame Teismui.

3. Nurodyti Tarybai ir Komisijai padengti savo ir visas apeliantės šiame procese ir procese Bendrajame Teisme patirtas išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantė teigia, kad ginčijamo sprendimo 44-56 punktuose Bendrasis Teismas padarė teisės klaidų, ypač nusprendęs, jog Komisijos sprendimo atšaukti įsipareigojimo patvirtinimą teisėtumo negalima ginčyti remiantis proporcingumo principu, klaidingai nurodęs, kad: a) sprendimui atšaukti įsipareigojimą proporcingumo principas netaikomas todėl, kad toks sprendimas prilygsta apmokestinimui muitais *per se*, ir b) bet kokio pažeidimo pakanka, kad įsipareigojimas būtų atšauktas netaikant tokiam atšaukimui proporcingumo principo kriterijaus.

Be to, apeliantė teigia, kad Bendrasis Teismas neteisingai įvertino bylos faktus ir smarkiai juos iškreipė, nurodęs, jog „šalys neginčija, kad įsipareigojimo nebuvo laikytasi“, tiek, kiek šis teiginys klaidingai reiškia, jog apeliantė pripažįsta įsipareigojimo pažeidimą, *quod non*, pagrindinio antidempingo reglamento 8 straipsnio prasme.

Ieškovė teigia, kad Bendrasis Teismas klaidingai nusprendė, jog įsipareigojimo atšaukimo teisėtumo negalima ginčyti remiantis proporcingumo principu nei tuo pagrindu, kad atšaukimui pakanka bet kokio pažeidimo, nei gretinant atšaukimo priemonę su apmokestinimo muitais priemone. Taigi Bendrasis Teismas neteisingai mano, kad proporcingumo principas niekuomet netaikomas įsipareigojimo atšaukimo lygmenyje ir netaiko priemonės „akivaizdaus netinkamumo“ kriterijaus, priešingai, nei numato nusistovėjusi Europos teismų praktika, ir priešingai, nei nurodyta skundžiamo sprendimo konstatuojamosios dalies pradžioje, konkrečiai 44-47 punktuose. Bendrasis Teismas daro klaidingą išvadą, kad įsipareigojimo atšaukimo *per se* teisėtumas negali būti ginčijamas remiantis bendroju proporcingumo principu. Be to, klaidingai nusprendęs, kad šalys neginčijo, jog įsipareigojimo nebuvo laikytasi, kas reiškia, jog buvo padarytas pažeidimas pagrindinio antidempingo reglamento 8 straipsnio 9 dalies prasme, Bendrasis Teismas akivaizdžiai iškreipė apeliantės nurodytus bylos faktus ir todėl padarė teisės klaidą, klaidingai įvertinęs apeliantės argumentus.

⁽¹⁾ OL L 22, p. 54.

⁽²⁾ OL L 22, p. 1.

2010 m. lapkričio 29 d. Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Deli Ostrich NV prieš Belgische Staat

(Byla C-559/10)

(2011/C 55/32)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Deli Ostrich NV*

Atsakovė: *Belgische Staat*

Prejudiciniai klausimai

De Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen prašo Teisingumo Teismo priimti prejudicinį sprendimą dėl klausimo, kokį KN kodą reikėjo taikyti kupranugarių (nagrinėjamu atveju neginčijamai gyvenančių laisvėje) mėšai 2007 m. spalio 22 d. deklaracijos pateikimo momentu.

2010 m. gruodžio 6 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Austrijos Respubliką

(Byla C-568/10)

(2011/C 55/33)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama Maria Condou-Durande ir W. Bogensberger

Atsakovė: Austrijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo:

— Pripažinti, kad Austrijos Respublika neįvykdo įsipareigojimų pagal 2004 m. gruodžio 13 d. Tarybos direktyvos 2004/114/EB dėl trečiosios šalies piliečių įleidimo studijų, mokinių mainų, neatlygintino stažavimosi ar savanoriškos tarnybos tikslais sąlygų ⁽¹⁾ 17 straipsnio 1 dalį, nes įtvirtino teisės nuostatą, pagal kurią trečiosios valstybės pilietybę turintiems studentams leidimas dirbti gali būti suteiktas tik prieš tai ištyrus darbo rinkos padėtį Austrijoje, siekiant įsitikinti, kad šios darbo vietos negali užimti registruotas darbo neturintis asmuo.

— Priteisti iš Austrijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija mano, kad dėl Austrijos teisės normų trečiųjų valstybių pilietybę turintiems studentams sistemingai užkertamas kelias patekti į darbo rinką, nes leidimas dirbti esant laisvai darbo vietai jiems suteikiamas tik prieš tai patikrinus, ar šios darbo vietos negali užimti registruotas darbo neturintis asmuo. Todėl šiai asmenų grupei išduotų darbo leidimų skaičius yra labai mažas. Pavyzdžiui, tik 10 % studentų iš trečiųjų valstybių, palyginti su 70 % studentų iš Austrijos, turi galimybę finansuoti dalį savo studijų išlaidų dirbdami.

Austrijos Respublikos nuomone, apribojimai pateisinami. Jos teigimu, dėl laisvos prieigos prie studijų vietų bei mažo mokesčio už studijas Austrija yra labai patraukli trečiųjų valstybių pilietybę turintiems studentams. Santykinai blogai mokėdami vokiečių kalbą ir neturėdami profesinės kvalifikacijos, jie paprastai suranda darbo vietą kvalifikacijos nereikalaujančioje srityje ir taip dar labiau padidina didelį nedarbą šiame sektoriuje.

⁽¹⁾ OL L 375, p. 12.

2010 m. gruodžio 9 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Nyderlandų Karalystę

(Byla C-576/10)

(2011/C 55/34)

Proceso kalba: olandų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama M. van Beek ir C. Zadra

Atsakovė: Nyderlandų Karalystė

Ieškovės reikalavimai

Komisija prašo:

— Konstatuoti, kad pažeisdama Sąjungos teisę viešųjų pirkimų srityje, būtent Direktyvą 2004/18/EB ⁽¹⁾, kai Eindhoveno komuna suteikė viešąją statybos darbų koncesiją, Nyderlandų Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimų pagal Direktyvos 2004/18 2 straipsnį ir III antraštinę dalį;

— Priteisti iš Nyderlandų Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisijos nuomone, 2007 m. birželio 11 d. Eindhoveno komunos sudarytas bendradarbiavimo susitarimas su *Hurks Bouw en Vastgoed B.V.* yra viešąją statybos darbų koncesija Direktyvos 2004/18 1 straipsnio 3 dalies prasme.

Kadangi viešosios statybos darbų koncesijos apskaičiuota vertė viršija nustatytas ribas, tai pagal Direktyvą 2004/18, būtent jos 2 straipsnį ir III antraštinę dalį, ji turėjo būti viešojo pirkimo objektas. Be to, apie viešąją statybos darbų koncesiją, suteiktą *Hurks Bouw en Vastgoed B.V.*, kurios apskaičiuota vertė viršija nustatytas ribas, turėjo būti paskelbta pagal Direktyvos 2004/18 63 — 65 straipsnius.

Atsižvelgdama į aplinkybę, kad Eindhoveno komuna, suteikdama viešąją statybos darbų koncesiją *Hurks Bouw en Vastgoed B.V.*, netaikė Direktyvos 2004/18 ir ypač jos 2 straipsnio ir III antraštinės dalies, Komisija daro išvadą, kad buvo pažeista ši direktyva.

Todėl Komisija daro išvadą, kad Eindhoveno komunai suteikus viešąją statybos darbų koncesiją Nyderlandų Karalystė pažeidė savo įsipareigojimus pagal Europos sąjungos teisę viešųjų pirkimų srityje ir ypač pagal Direktyvos 2004/18 2 straipsnį ir III antraštinę dalį.

(¹) 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132).

2010 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką

(Byla C-597/10)

(2011/C 55/35)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama V. Peere ir I. Hadjiyannis

Atsakovė: Prancūzijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad nepriimdama įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų įgyvendinti 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2007/60/EB (¹) dėl potvynių rizikos įvertinimo ir valdymo, kuria siekiama sumažinti neigiamas potvynių Bendrijoje pasekmes žmonių sveikatai, aplinkai, kultūros paveldui ir ekonominei veiklai, arba bet kuriuo atveju nepranešdama apie šias nuostatas Komisijai, Prancūzija neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
- Priteisti iš Prancūzijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą 2007/60/EB baigėsi 2009 m. lapkričio 25 dieną. Tačiau iki šio ieškinio pareiškimo dienos atsakovė nebuvo priėmusi visų nuostatų, būtinų įgyvendinti direktyvą arba bet kuriuo atveju ji nepranešė apie jas Komisijai.

(¹) 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/60/EB dėl potvynių rizikos įvertinimo ir valdymo (OL L 288, p. 27).

BENDRASIS TEISMAS

2011 m. sausio 13 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje IFAW Internationaler Tierschutz Fonds prieš Komisiją(Byla T-362/08) ⁽¹⁾

(Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Dokumentai, susiję su pramoninio projekto vykdymu pagal Direktyvą 92/43/EEB saugomoje vietovėje — Iš valstybės narės kilę dokumentai — Valstybės narės pareikštas prieštaravimas — Dalinis atsisakymas leisti susipažinti — Išimtis, susijusi su valstybės narės ekonomine politika — Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 5–7 dalys)

(2011/C 55/36)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: IFAW Internationaler Tierschutz Fonds gGmbH (Hamburgas, Vokietija), atstovaujama solisitoriaus S. Crosby ir advokato S. Santoro

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama C. O'Reilly ir P. Costa de Oliveira

Ieškovės pusėje į bylą įstojusios šalys: Danijos Karalystė, atstovaujama J. Bering Liisberg ir B. Weis Fogh, Suomijos Respublika, iš pradžių atstovaujama J. Heliskoski, M. Pere ir H. Leppo, vėliau — J. Heliskoski, ir Švedijos Karalystė, atstovaujama K. Petkovska, A. Falk ir S. Johannesson

Dalykas

Prašymas panaikinti 2008 m. birželio 19 d. Komisijos sprendimą, kuriuo atsisakoma suteikti ieškovei galimybę susipažinti su Vokietijos valdžios institucijų Komisijai pateiktu dokumentu vykstant procedūrai dėl pagal 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvą 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (OL L 206, p. 7; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 102) saugomos vietovės statuso panaikinimo.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. IFAW Internationaler Tierschutz Fonds gGmbH padengia savo ir Europos Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas.

3. Danijos Karalystė, Suomijos Respublika ir Švedijos Karalystė pačios padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 301, 2008 11 22.**2011 m. sausio 13 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje Park prieš VRDT — Bae (PINE TREE)**(Byla T-28/09) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Teisių panaikinimo procedūra — Vaizdinis Bendrijos prekių ženklas PINE TREE — Prekių ženklo naudojimas iš tikrųjų — Reglamento (EB) Nr. 40/94 50 straipsnio 1 dalies a punktas ir 55 straipsnio 1 dalies a punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 51 straipsnio 1 dalies a punktas ir 56 straipsnio 1 dalies a punktas))

(2011/C 55/37)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovas: Mo-Hwa Park (Hillscheid, Vokietija), atstovaujama advokato P. Lee

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), atstovaujama S. Schäffner

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Chong-Yun Bae (Berlynas, Vokietija), atstovaujama advokatų A.-K. Warnecke ir C. Donle

Dalykas

Ieškiny, pareikštas dėl 2008 m. lapkričio 13 d. VRDT ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 1882/2007-4), susijusio su teisių panaikinimo procedūra tarp Mo-Hwa Park ir Chong-Yun Bae

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. Priteisti iš Mo-Hwa Park bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 82, 2009 4 4.

2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje Kitou prieš Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną

(Byla T-164/09) ⁽¹⁾

(Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 — Nereikalingumas priimti sprendimą)

(2011/C 55/38)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Erasmia Kitou (Briuselis, Belgija), atstovaujama advokato S. Pappas

Atsakovas: Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas (EDAPP), atstovaujamas H. Hijmans ir V. Pérez Asinari

Dalykas

2009 m. vasario 3 d. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno sprendimo, priimto byloje Nr. 2008-600 dėl E. Kitou skundo, susijusio su Europos Bendrijų Komisijos projektu dėl asmens duomenų atskleidimo, panaikinimas.

Rezoliucinė dalis

1. Nebereikia priimti sprendimo dėl ieškinio.
2. Priteisti iš Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno (EDAPP) bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 153, 2009 7 4.

2010 m. gruodžio 15 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje Albertini ir kt. ir Donnelly prieš Parlamentą

(Bylos T-219/09 ir T-326/09) ⁽¹⁾

(Ieškinys dėl panaikinimo — Europos Parlamento narių papildoma pensijų sistema — Papildomos pensijų sistemos pakeitimas — Visuotinai taikomas aktas — Konkrečios sąsajos stoka — Nepriimtinumai)

(2011/C 55/39)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: Gabriele Albertini (Milanas, Italija) gyvenanti Milane (Italija), ir kiti 62 esantys ar buvę Europos Parlamento nariai, kurių vardai ir pavardės nurodomi nutarties (byla T-219/09) priede, ir Brendan Donnelly (Londonas, Jungtinė Karalystė)

(byla T-326/09), atstovaujami advokatų S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ir E. Marchal

Atsakovas: Europos Parlamentas, iš pradžių atstovaujamas H. Krück, A. Pospíšilová Padowska ir G. Corstens, vėliau N. Lorenz, A. Pospíšilová Padowska ir G. Corstens

Dalykas

2009 m. kovo 9 d. ir balandžio 1 d. Europos Parlamento sprendimų, iš dalies keičiančių teisės aktus, susijusių su papildoma (savanoriška) pensijų sistema, nurodytų Europos Parlamento narių išlaidų kompensavimo ir išmokų mokėjimo taisyklių VIII priede, panaikinimas

Rezoliucinė dalis

1. Sujungti bylas T-219/09 ir T-326/09 nutarties priėmimo tikslais.
2. Atmesti ieškinius kaip nepriimtinius.
3. Gabriele Albertini ir kiti 62 ieškovai, kurių vardai ir pavardės nurodomi priede, ir Brendan Donnelly (Londonas, Jungtinė Karalystė) padengia savo ir Europos Parlamento bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 205, 2009 8 29.

2010 m. gruodžio 14 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje General Bearing prieš VRDT (GENERAL BEARING CORPORATION)

(Byla T-394/09) ⁽¹⁾

(Bendrijos prekių ženklas — Prašymas įregistruoti žodinį Bendrijos prekių ženklą GENERAL BEARING CORPORATION — Absoliutus atmetimo pagrindas — Skiriamąjo požymio nebuvimas — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies b punktas)

(2011/C 55/40)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: General Bearing Corp. (West Nyack, Njujorkas, Jungtinės Amerikos Valstijos), atstovaujama advokatės A. Dellmeier-Beschorner

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama R. Manea

Dalykas

Ieškinys dėl 2009 m. liepos 16 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 73/2009-1), susijusio su prašymu įregistruoti žodinį žymenį GENERAL BEARING CORPORATION kaip Bendrijos prekių ženklą.

Rezoliucinė dalis

1. Ieškinį atmesti kaip akivaizdžiai nepriimtina.
2. *General Bearinga Corp.* padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 297, 2009 12 5.

**2010 m. gruodžio 17 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
Marcuccio prieš Komisiją**

(Byla T-38/10 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Deliktinė atsakomybė — Atlygintinų išlaidų grąžinimas — Prieštaravimas dėl paraleliai nagrinėjamo ieškinio — Procedūriniai pažeidimai — Apeliacinis skundas iš dalies nepriimtinas ir iš dalies akivaizdžiai nepagrįstas)

(2011/C 55/41)

Proceso kalba: italų

Šalys

Apeliantė: Luigi Marcuccio (Trikazė, Italija), atstovaujama advokato G. Cipressa

Kita proceso šalis: Europos Komisija, atstovaujama C. Berardis-Kayser ir L. Currall, padedamų advokato A. Dal Ferro

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2009 m. lapkričio 10 d. Europos Sąjungos tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) nutarties *Marcuccio prieš Komisiją* (F-70/07, dar nepaskelbta Rinkinyje), kuriuo siekiama panaikinti šią nutartį

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Nurodyti Luigi Marcuccio padengti savo ir Komisijos šioje instancijoje patirtas bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 80, 2010 3 27.

**2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
Meister prieš VRDT**

(Byla T-48/10 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Pareigų paaukštinimas — 2008 m. pareigų paaukštinimo procedūra — Sprendimas dėl balų skyrimo per pareigų paaukštinimo procedūrą — Įrašas apie per ankstesnes pareigų paaukštinimo procedūras sukauptus balus — Faktų išskrypimas — Bylinėjimosi išlaidų padengimo našta — Iš dalies akivaizdžiai nepriimtinas ir iš dalies akivaizdžiai nepagrįstas apeliacinis skundas)

(2011/C 55/42)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantas: Herbert Meister (Muchamiel, Ispanija), atstovaujamas advokato H.-J. Zimmermann

Kita proceso šalis: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama I. de Medrano Caballero ir G. Faedo, padedamų advokatų D. Waelbroeck ir E. Winter

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) nutarties *Meister prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą* (F-17/09, dar nepaskelbta Rinkinyje), kuriuo prašoma ją panaikinti.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Nurodyti Herbert Meister padengti savo ir Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) bylinėjimosi šioje instancijoje išlaidas.

(¹) OL C 100, 2010 4 17.

2010 m. gruodžio 7 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje ArcelorMittal Wire France ir kt. prieš Komisiją

(Byla T-385/10 R)

(Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Konkurencija — Komisijos sprendimas skirti baudą — Banko garantija — Prašymas sustabdyti vykdymą — Finansinė žala — Išimtinių aplinkybių nebuvimas — Skubos nebuvimas)

(2011/C 55/43)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovės: ArcelorMittal Wire France (Breso Burgas, Prancūzija), ArcelorMittal Fontaine (Fonten l'Evekas, Belgija) ir ArcelorMittal Verderio Srl (Verderio Inferiore, Italija), atstovaujamos advokatų H. Calvet, O. Billard ir M. Pittie

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama C. Giolito, L. Parpala ir V. Bottka

Dalykas

Prašymas sustabdyti 2010 m. birželio 30 d. Komisijos sprendimo C(2010) 4387 galutinis dėl procedūros pagal SESV 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį (byla COMP/38.344 — Įtempiamoji armatūra), iš dalies pakeisto 2010 m. rugsėjo 30 d. Komisijos sprendimu C(2010) 6676 galutinis, 2 straipsnio vykdymą.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti prašymą taikyti laikinąsias apsaugos priemones.
2. Atidėti klausimo dėl bylinėjimosi išlaidų nagrinėjimą.

2010 m. gruodžio 17 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje Uspaskich prieš Parlamentą

(Byla T-507/10 R)

(Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Europos Parlamento nario imuniteto atšaukimas — Prašymas sustabdyti vykdymą)

(2011/C 55/44)

Proceso kalba: lietuvių

Šalys

Ieškovas: Viktor Uspaskich (Kėdainiai, Lietuva), atstovaujamas advokato V. Sviderskio

Atsakovas: Europos: Parlamentas, atstovaujamas N. Lorenz, A. Pospíšilová Padowska ir L. Mašalaitės

Dalykas

Prašymas sustabdyti 2010 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento rezoliucijos dėl ieškovo imuniteto atšaukimo vykdymą.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti prašymą taikyti laikinąsias apsaugos priemones.
2. Atidėti klausimo dėl bylinėjimosi išlaidų nagrinėjimą.

2010 m. rugpjūčio 26 d. pareikštas ieškinys byloje Tecnimed prieš VRDT — Ecobrand (ZAPPER-CLICK)

(Byla T-360/10)

(2011/C 55/45)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: Tecnimed Srl (Vedano Olona, Italija), atstovaujama advokatų M. Franzosi ir V. Piccarreta

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Ecobrand Ltd (Londonas, Jungtinė Karalystė)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. birželio 14 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtos apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1795/2008-4;
- palikti galioti 2010 m. spalio 28 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) anuliavimo skyriaus sprendimą; ir
- priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: žodinis prekių ženklas ZAPPER-CLICK 5, 9 ir 10 klasių prekėms — Bendrijos prekių ženklo registracija Nr. 3870284 registracija.

Bendrijos prekių ženklo savininkas: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: ieškovė

Prašymo pripažinti registraciją negaliojančia pagrindai: Italijos žodinis prekių ženklas CLICK 10 klasės prekėms (registracija Nr. 747249), Italijos žodinis prekių ženklas MOUSTI CLICK 10 klasės prekėms (registracija Nr. 927574), Italijos žodinis prekių ženklas ECO-CLICK 10 klasės prekėms (registracija Nr. 801404), Italijos žodinis prekių ženklas ZANZA CLICK 10 klasės prekėms (registracija Nr. 801405), tarptautinis žodinis prekių ženklas MOUSTI CLICK 10 klasės prekėms (registracija Nr. 825425), neregistruotas žodinis prekių ženklas CLICK, kurio apsauga galioja Jungtinėje Karalystėje, ir neregistruotas žodinis prekių ženklas ZANZA CLICK, kurio apsauga galioja Jungtinėje Karalystėje.

Anuliavimo skyriaus sprendimas: pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia iš dalies

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti Anuliavimo skyriaus sprendimą

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 51 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas ir klaidingas aiškinimas, nes Apeliacinė taryba neteisingai atmetė „nesąžiningumo“ aplinkybę. Komisijos reglamento (EB) Nr. 2868/95 38 taisyklės 2 dalies, 39 taisyklės 2 dalies, 39 taisyklės 3 dalies ir 96 taisyklės 2 dalies pažeidimas ir klaidingas aiškinimas, nes Apeliacinė taryba neteisingai susiejo ieškinio pagrindo nepriimtinumą su ginčijamu neįtrauktu dokumentų vertimu ir nusprendė, kad ieškovė nepateikė vertimo. Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 53 straipsnio 1 dalies a punkto ir 8 straipsnio 1 dalies b punkto neteisingas taikymas, nes Apeliacinė taryba piktnaudžiavo savo įgaliojimais. Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 53 straipsnio 1 dalies b punkto ir 8 straipsnio 3 dalies pažeidimas ir klaidingas taikymas, nes Apeliacinė taryba neteisingai nusprendė, kad šis neteisėtas naudojimas turėjo būti atmestas, nes nagrinėjami prekių ženklai nebuvo tapatūs. Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 53 straipsnio 1 dalies c punkto ir 8 straipsnio 4 dalies pažeidimas, nes Apeliacinė taryba neteisingai atmetė prisidengimo svetimu vardu galimybę ir neteisingai nusprendė, kad nebuvo įrodyta, kaip produktas buvo pateiktas į rinką.

2010 m. gruodžio 15 d. pareikštas ieškinys byloje *Quimitécnica.com e de Mello prieš Komisiją*

(Byla T-564/10)

(2011/C 55/46)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovės: *Quimitécnica.com* — *Comércio e Indústria Química, SA* (Lordelo, Portugalija) ir *José de Mello* — *Sociedade Gestora de Participações Sociais, SA* (Lisabona, Portugalija), atstovaujamos advokato J. Calheiros

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovių reikalavimai

Ieškovės Bendrojo Teismo prašo:

— Remiantis SESV 264 straipsniu iš dalies panaikinti 2010 m. spalio 8 d. laišką, kurio numeris BUDG/C5/MG s737983, apskaitos pareigūno priimtą Komisijos sprendimą, nes juo reikalaujama, jog reikiama finansinę garantiją suteiktų bankas, ilgą laiką gavęs „AA“ finansinį įvertinimą;

— priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškiniu pagrįsti ieškovės pateikia tokius pagrindus:

1. Pirmasis pagrindas, susijęs su esminių procedūros reikalavimų pažeidimu — 2010 m. spalio 8 d. priimto sprendimo nemotyvimas.

Dėstydamos šį pagrindą, ieškovės teigia:

— Pagal SESV 296 straipsnį visi teisės aktai, įskaitant ir sprendimus, turi būti motyvuoti; 2010 m. spalio 8 d. priimtame sprendime nepateikti jokie motyvai, susiję su garantiją suteikiančio banko finansiniu įvertinimu.

— Atsižvelgiant į reikalaujamo įvertinimo dydį tokie motyvai turėjo būti pateikti, tuo labiau, kad naudojantis diskrecija pareiža motyvuoti yra griežtesnė, nei tuo atveju kai naudojamosi susieta kompetencija.

— Be to, sprendime nenurodyta jokia Sąjungos teisės taisyklė (ir net jokia grynai vidaus taisyklė), kuria būtų galima pagrįsti tokį reikalavimą; todėl sprendimas yra nemotyvuotas ir dėl šio aspekto jis turi būti panaikintas.

2. Antrasis pagrindas, susijęs su Sutarties pažeidimu — proporcingumo principas.

Dėstydamos šį pagrindą, ieškovės teigia:

- Remiantis Komisijos Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 85 straipsniu, kad gautų papildomą sumokėjimo terminą, „siekiant apsaugoti Bendrijų teises, skolininkas pateikia institucijos apskaitos pareigūnui priimtina finansinę garantiją, kuri padengia negrąžintą skolą, kurią sudaro pradinė skolos suma ir palūkanos“; palūkanos, kurias siekiama apsaugoti ta garantija, yra Bendrijos teisės, šiuo atveju teisė gauti jai priklausanti suma.
- Pirmuoju prašymu suteikta banko garantija, atitinkanti Komisijos reikalaujamo modelio savybes, yra tinkamas ir adekvatus būdas užtikrinti mokėtinos sumos sumokėjimą; iš esmės Portugalijos teisės sistema (taip pat iš esmės ir kitų valstybių narių) pačiais įvairiausiais tikslais pripažįsta banko garantijos pateikimą, įskaitant ir teismų sprendimų vykdymui sustabdyti.
- Šioje byloje ieškovių siūlomą garantiją, kurios Komisija nepriėmė, būtų išdavęs *Banco Comercial Português, S.A.* — Europos Sąjungoje buveinę turinti kredito institucija, kuriai taikomos pačios Sąjungos institucijų nustatytos priežiūros ir konsolidavimo taisyklės; todėl niekaip negalima pagrįsti, remiantis Bendrijos teisių apsauga, atsisakymo sutikti, kad garantiją suteiktų šis bankas, ir reikalavimo, kad garantiją sutiktų bankas, ilgą laiką gaudavęs „AA“ finansinį įvertinimą.
- Prie to dar reikia pridėti konjunktūrinę aplinkybę, kuri žinoma plačiajai visuomenei, kad Portugalijos bankų finansiniam įvertinimui neseniai įtakos padarė Portugalijos Respublikos įvertinimo pakeitimas; taigi šiuo metu nėra jokio *Portugalijoje buveinę turinčio* banko, kuris atitiktų Komisijos sprendimu reikalaujamus įvertinimo kriterijus (ilgalaikis „AA“).
- Darytina išvada, kad ginčijamas sprendimas neatitinka būtinumo kriterijaus (kuris yra svarbus proporcingumo principo aspektas), nes iš visų galimų priemonių Komisija pasirinko tą, kuri esant dabartinei konjunktūrai, labiausiai pažeidžia ieškovių interesus.
- Taigi yra akivaizdus neproporcingumas tarp Komisijos nustatyto reikalavimo (Europos valstybės banko, ilgą laiką gaunančio „AA“ finansinį įvertinimą, suteikta garantija) ir siekiamo tikslo (Komisijos teisės gauti mokėtiną sumą apsauga), todėl ginčijamas sprendimas dėl šio aspekto turi būti panaikintas.

**2010 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje
*ThyssenKrupp Steel Europe prieš VRDT (Highprotect)***

(Byla T-565/10)

(2011/C 55/47)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: ThyssenKrupp Steel Europe AG (Duisburgas, Vokietija), atstovaujama *Rechtsanwältin U. Ulrich*

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. rugsėjo 30 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1038/2010-1.
- Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas, įskaitant išlaidas, patirtas per apeliacinę procedūrą.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas „Highprotect“ 6 klasės prekėms.

Eksperto sprendimas: atmesti paraišką

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 207/2009⁽¹⁾ 7 straipsnio 1 dalies b ir c punktų pažeidimas, nes nagrinėjamas Bendrijos prekių ženklas turi skiriamąjį požymį ir nėra apibūdinamojo pobūdžio.

⁽¹⁾ 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, 2009, p. 1).

2010 m. gruodžio 15 d. pareikštas ieškinys byloje Ertmer prieš VRDT — Caterpillar (erkat)

(Byla T-566/10)

(2011/C 55/48)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Jutta Ertmer (Tatsungen, Vokietija), atstovaujama advokatų A. von Mühlendahl ir C. Eckhartt

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Caterpillar, Inc. (Ilinojus, JAV)

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė prašo

- panaikinti 2010 m. rugsėjo 7 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 270/2010-1;
- at mesti 2010 m. vasario 17 d. Caterpillar Inc. pateiktą ieškinį dėl 2010 m. sausio 8 d. VRDT anuliavimų skyriaus sprendimo įvykus anuliavimo procedūrai Nr. 2504 C panaikinimo;
- priteisti iš VRDT ir Caterpillar Inc. (tuo atveju, jei ji įstotų į bylą) bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: žodinis prekių ženklas „erkat“ 7 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms

Bendrijos prekių ženklo savininkas: ieškovė

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: Caterpillar Inc.

Prašymo panaikinti pagrindas: Prašymas grindžiamas remiantis 53 straipsnio 1 dalies a punktu dėl žodinio nacionalinio ir Bendrijos prekių ženklo „CAT“ ir dėl vaizdinių bei Bendrijos prekių ženklų, kuriuose yra žodis „CAT“, 7 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms

Anuliavimo skyriaus sprendimas: at mesti prašymą panaikinti

Apeliacinės tarybos sprendimas: priimti apeliacinį skundą ir pripažinti prašomą prekių ženklą negaliojančiu

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 207/2009⁽¹⁾ 8 ir 75 straipsnių pažeidimas, nes skundžiamame sprendime nenurodoma, remiantis kuriais ankstesniais prekių ženklais (ankstesniu prekių ženklu) Apeliacinė taryba patenkino kitos šalies apeliaciją ir buvo atkurti kito sprendimo pagrindiniai motyvai; Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes nėra galimybės supainioti nagrinėjamus prekių ženklus; Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 5 dalies ir 75 straipsnio pažeidimas, nes ankstesni vaizdiniai prekių ženklai nebuvo žinomi ir kad nėra grėsmės šių prekių ženklų skiriamiesiems požymiams arba jų žinomumui.

⁽¹⁾ 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, 2009, p. 1).

2010 m. gruodžio 23 d. pareikštas ieškinys byloje Octapharma Pharmazeutika prieš EMA

(Byla T-573/10)

(2011/C 55/49)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Octapharma Pharmazeutika Produktionsgesellschaft mbH (Viena, Austrija), atstovaujama advokatų I. Brinker ir T. Holz-müller bei profesoriaus J. Schwarze

Atsakovė: Europos vaistų agentūra

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. spalio 21 d. Europos vaistų agentūros (toliau — EMA) raštą ieškovei, kiek juo atsakoma grąžinti 180 700 EUR permokėtų mokesčių;
- remiantis Bendrojo Teismo procedūros reglamento 87 straipsnio 2 dalimi, priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Savo ieškiniui paremti ieškovė nurodo keturis pagrindus.

1. Pirmasis ieškinio pagrindas: administracijos veiksmų teisėtumo principo ir mokesčių rinkimą reglamentuojančių normų pažeidimas.

Nurodydama šį pagrindą ieškovė teigia, kad EMA atsisakė gražinti mokesčius remdamasi jos pačios išleistomis neteisėtomis mokesčių taisyklėmis. EMA viršijo savo turimos diskrecijos ribas, nes skundžiamą sprendimą pagrindė mokesčių taisyklėmis, prieštaraujančiomis bendriems ir specialiems mokesčių apskaičiavimo principams. Ieškovė teigia, kad mokesčių taisyklės nenumatytos Reglamente (EB) Nr. 297/95 ⁽¹⁾. Surinkti mokesčiai pažeidžia sąnaudoms proporcingo ir nuosaikaus mokesčių rinkimo principą. Be to, šie mokesčiai aiškiai neproporcingi už pirmojo leidimo išdavimą ir kasmetinį jo atnaujinimą renkamiems mokesčiams bei nusistovėjusiai administracinei praktikai.

2. Antrasis ieškinio pagrindas: proporcingumo principo pažeidimas.

Ieškovė nurodo akivaizdų proporcingumo principo pažeidimą, palyginti su mokesčiais už įprastas EMA paslaugas. Nors kitų leidimų išdavimo procedūros, susijusios su pagrindinių dokumentų apie plazmą rinkimu, lemia panašią ar net didesnę administracinę našta, jose renkami mokesčiai yra daug mažesni. Taip pat palyginus pastarųjų metų mokesčių rinkimo praktiką su nagrinėjamu atveju atliktu darbu matyti, kad surinkti mokesčiai neproporcingi už juos suteiktoms paslaugoms.

3. Trečiasis ieškinio pagrindas: teisėtų lūkesčių apsaugos principo pažeidimas netikėtai pakeitus administracinę praktiką.

Nurodydama šį pagrindą ieškovė teigia, kad EMA pažeidė teisėtų lūkesčių apsaugos principą, nes staiga nukrypo nuo savo įprastos mokesčių rinkimo praktikos, nors ieškovei ir kitiems suinteresuotiems asmenims tai buvo netikėta ir nesuprantama. Apskaičiuodama mokesčius atsakovė nepaisė taikomų teisės aktų ir peržengė savo diskrecijos ribas, todėl ieškovė gali remtis savo teisėtų lūkesčių apsauga. Ieškovės teigimu, pažeidimą ypač apsunkina tai, kad prieš priimdama skundžiamą sprendimą EMA buvo sugrįžusi prie ankstesnės mokesčių rinkimo praktikos.

4. Ketvirtasis ieškinio pagrindas: pareigos užtikrinti administravimo nuoseklumą ir sklandumą pažeidimas.

Ieškovė nurodo, kad staigus trumpalaikis mokesčių padidinimas prieštarauja pareigai užtikrinti administravimo nuoseklumą ir sklandumą, įtvirtintai „Komisijos darbuotojų geros administracinės elgsenos santykiuose su visuomene kodekse“ ir išplaukiančiai iš Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnyje įtvirtintos teisės į gerą administravimą. Nusistovėjusioje EMA mokesčių rinkimo praktikoje už analogiškas administracines paslaugas būtų imami žymiai mažesni mokesčiai, apskaičiuoti pagal kitą metodą. Dėl šios priežasties nagrinėjamu atveju administracinė praktika buvo nepagrįstai pakeista. Toliau ieškovė teigia, kad, atsižvelgiant į ypatingas laiko aplinkybes ir papildomą našta

palyginti su ankstesniais metais, ieškovės atveju EMA turėjo bent jau priimti išimtines ar pereinamojo pobūdžio taisykles.

⁽¹⁾ 1995 m. vasario 10 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 297/95 dėl mokesčių, mokėtinų Europos vaistų vertinimo agentūrai (OL L 35, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 15 t., p. 3).

2010 m. gruodžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje *Moreda-Riviere Trefilerías prieš Komisiją*

(Byla T-575/10)

(2011/C 55/50)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: *Moreda-Riviere Trefilerías, SA* (Chichonas, Ispanija), atstovaujama advokatų F. González Díaz ir A. Tresandí Blanco

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— Panaikinti, remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsniu, 2010 m. rugsėjo 30 d. Europos Komisijos sprendimą C(2010) 6676 galutinis, kuriuo keičiamas Sprendimas C(2010) 4387 byloje COMP/38.344 –[tępiamoji armatūra, ir

— Priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškiniui pagrįsti ieškovė pateikia tris pagrindus.

— Pirmasis pagrindas, susijęs su institucijų teisės aktų neliečiamumo principo ir gero administravimo principo pažeidimu.

— Antrasis pagrindas susijęs su tuo, kad keičiančiam sprendime yra esminių procesinių reikalavimų pažeidimų, nes jis buvo priimtas privalomai nepasikonsultavus su Patariamuoju komitetu konkurenciją ribojančių veiksmų ir dominuojančios padėties klausimais, kaip reikalaujama 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 205) 14 straipsniu.

— Trečiasis pagrindas, kuris pateikiamas papildomai, susijęs su nediskriminavimo principo nustatant baudos mokėjimo sąlygas ir pareigos motyvuoti teisės aktus pažeidimu.

**2010 m. gruodžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje
Trefilerías Quijano prieš Komisiją**

(Byla T-576/10)

(2011/C 55/51)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: *Trefilerías Quijano, SA* (Los Korales de Buelna, Ispanija), atstovaujama *abogado* F. González Díaz ir *abogada* A. Tresandi Blanco

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė Bendrojo Teismo prašo:

— Panaikinti, remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsniu, 2010 m. rugsėjo 30 d. Komisijos sprendimą C(2010) 6676 galutinis, kuriuo keičiamas Sprendimas C(2010) 4387 byloje COMP/38.344 — Įtempiamoji armatūra;

— Nepatenkinus šio prašymo, panaikinti, remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsniu, 2010 m. rugsėjo 30 d. Europos Komisijos sprendimo C(2010) 6676 galutinis 2 straipsnį, kuriuo keičiamas Sprendimas C(2010) 4387 byloje COMP/38.344 — Įtempiamoji armatūra, nes juo pažeidžiamas nediskriminavimo principas nesuteikiant ieškovei papildomo termino, skirto baudai sumokėti, ir jis yra nemotyvuotas, ir

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai nurodyti byloje T-575/10 *Moreda-Rivière Trefilerías prieš Komisiją*.

**2010 m. gruodžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje Trenzás y
Cables de Acero prieš Komisiją**

(Byla T-577/10)

(2011/C 55/52)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: *Trenzás y Cables de Acero PSC, SL* (Santanderas, Ispanija), atstovaujama *abogado* F. González Díaz, *abogada* A. Tresandi Blanco

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsnį Bendrojo teismo prašo:

— Panaikinti 2010 m. rugsėjo 30 d. Europos Komisijos sprendimą C(2010) 6676 galutinis, kuriuo keičiamas 2010 m. birželio 30 d. Sprendimas C(2010) 4387 galutinis (byla COMP/38.344 –Įtempiamoji armatūra).

— Subsidiariai panaikinti 2010 m. rugsėjo 30 d. Europos Komisijos sprendimo C(2010) 6676 galutinis, kuriuo keičiamas 2010 m. birželio 30 d. Sprendimas C(2010) 4387 galutinis (byla COMP/38.344 –Įtempiamoji armatūra), 2 straipsnį, kiek juo nuspręsta nepratęsti įmonei TYCSA PSC paskirtos baudos sumokėjimo papildomo termino, nes tai pažeidžia nediskriminavimo principą ir yra nepakankamai motyvuota.

— Abiem atvejais priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai yra tapatūs nurodytiems byloje *Moreda-Rivière Trefilerías prieš Komisiją* (T-575/10).

**2010 m. gruodžio 14 d. pareikštas ieškinys byloje Global
Steel Wire prieš Komisiją**

(Byla T-578/10)

(2011/C 55/53)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: *Global Steel Wire, SA* (Serdanjola del Valjesas, Ispanija), atstovaujama advokatų F. González Díaz ir A. Tresandi Blanco

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti, remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsniu, 2010 m. rugsėjo 30 d. Europos Komisijos sprendimą, kuriuo iš dalies pakeičiamas 2010 m. birželio 30 d. Sprendimas (C(2010) 4387 galutinis byloje COMP/38.344 — Įtempioji armatūra).
- Papildomai, jei nebūtų patenkintas pirmasis reikalavimas, panaikinti, remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsniu, 2010 m. rugsėjo 30 d. Europos Komisijos sprendimo, kuriuo iš dalies pakeičiamas 2010 m. birželio 30 d. Sprendimas (C(2010) 4387 galutinis byloje COMP/38.344 — Įtempioji armatūra), 2 straipsnis, nes dėl to, kad ieškovei nebuvo pratęstas papildomas baudos sumokėjimo terminas, jame pažeidžiamas nediskriminavimo principas, be to, trūksta motyvų, ir
- Priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai yra tokie patys, kaip jau nurodyti byloje T-575/10, *Moreda-Riviere Trefilerías prieš Komisiją*.

2010 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje *macros consult prieš VRDT — MIP Metro (makro)*

(Byla T-579/10)

(2011/C 55/54)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: vokiečių

Šalys

Ieškovė: *macros consult GmbH — Unternehmensberatung für Wirtschafts- und Finanztechnologie* (Otobrunas, Vokietija), atstovaujama advokato T. Raible

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG (Diuseldorfas, Vokietija)

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė prašo:

- pakeisti 2010 m. spalio 18 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 339/2009-4 taip, kad ieškovės apeliacinei tarybai pateikta

apeliacija yra pagrįsta ir dėl to reikalavimas dėl panaikinimo yra tenkintinas;

- priteisti iš VRDT ir MIP Metro Group panaikinimo procedūros, apeliacinės procedūros ir šio proceso bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: vaizdinis prekių ženklas, kuriame yra žodinis elementas „makro“, 1–42 klasių prekėms ir paslaugoms.

Bendrijos prekių ženklo savininkas: MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG.

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: ieškovė.

Pagrindai, kuriais grindžiamas prašymas pripažinti registraciją negaliojančia: remiantis Reglamento (EB) Nr. 207/2009 (1) 53 straipsnio 1 dalies c punktu ir 2 dalimi pateiktas prašymas pripažinti registraciją negaliojančia 9, 35, 36 ir 41 klasių prekių ir paslaugų atžvilgiu.

Anuliavimo skyriaus sprendimas: atmesti prašymą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją.

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 207/2009 53 straipsnio 1 dalies c punkto ir 2 dalies, siejant juos su 8 straipsnio 4 dalimi, pažeidimas, nes ieškovė pavadinimą „macros Consult“ dar prieš ginčo objektu esančio Bendrijos prekių ženklo įregistravimo datą naudojo kaip pavadinimą ir įmonės apibūdinimą ir (arba) ženklą ir dėl to turi ankstesnę teisę į ženklą pagal Vokietijos prekių ženklų įstatymo 5 straipsnio 2 dalies pirmą sakinį.

(1) 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 207/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 78, 2009, p. 1).

2010 m. gruodžio 23 d. pareikštas ieškinys byloje *Acron and Dorogobuzh prieš Tarybą*

(Byla T-582/10)

(2011/C 55/55)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovės: *Acron OAO* (Didysis Novgorodas, Rusijos Federacija) ir *Dorogobuzh OAO* (Verchnedneprovskis, Rusijos Federacija), atstovaujamos teisininko B. Evtimov

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. rugsėjo 27 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 856/2010⁽¹⁾ tiek, kiek jis susijęs su ieškovo.

— Priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškiniu pagal SESV 263 straipsnį ieškovė prašo panaikinti Tarybos reglamentą (ES) Nr. 856/2010, kuriuo užbaigta dalinė tarpinė peržiūra, inicijuota prašymą pateikusiems asmenims paprašius pakeisti antidempingo priemonę galiojantį šipareigojimą taikant ir susijusiam prekybininkui.

Pagrįsdami savo ieškinius ieškovė nurodo šiuos teisinius pagrindus:

Ieškovė tvirtina, kad Sąjungos institucijos, atmesdamos jų prašymus nutraukti dalinę tarpinę peržiūrą nekeičiant taikomos priemonės, rėmėsi netinkamu teisiniu pagrindu.

Konkrečiau tariant, Sąjungos institucijos pažeidė 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas (OL L 253, 1993, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 6 t., p. 3), 143 straipsnio 1 dalies a punktą ir padarė akivaizdžių vertinimo klaidų nusprendžiamos, kad su jais susijęs prekybininkas taip pat yra susijęs su kita įmone.

Be to, teigiama, kad, atlikdamos tyrimą ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 856/2010 darydamos išvadas, institucijos pažeidė, pirma, ESS 5 straipsnio 4 dalį, kuriuo iš Sąjungos institucijų reikalaujama paisyti proporcingumo principo, priskiriamo pagrindiniams ES teisės principams, ir, antra, Pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnį, kuriuo įtvirtintas gero administravimo principas.

⁽¹⁾ 2010 m. rugsėjo 27 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 856/2010, kuriuo baigiama Reglamento (EB) Nr. 661/2008, kuriuo importuojamam Rusijos kilmės amonio nitratai nustatomas galutinis antidempingo muitas, dalinė tarpinė peržiūra (OL L 254, 2010, p. 5).

2010 m. gruodžio 27 d. pareikštas ieškinys byloje *Deutsche Telekom prieš VRDT — TeliaSonera Denmark* (magenta spalvos atspalvis)

(Byla T-583/10)

(2011/C 55/56)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: *Deutsche Telekom AG* (Bona, Vokietija), atstovaujama advokatų T. Dolde, V. von Bomhard ir B. Goebel

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: *TeliaSonera Denmark A/S* (Kopenhaga, Danija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. spalio 22 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 463/2009-4.

— Priteisti iš atsakovės arba kitos procedūros Apeliacinėje taryboje šalies, jei ji įstotų į šią bylą, bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: spalvinis prekių ženklas, kurį sudaro magenta spalvos atspalvis, 38 ir 42 klasių paslaugoms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 212787.

Bendrijos prekių ženklo savininkas: ieškovė.

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Prašymo pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia pagrindai: šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia, savo prašymą grindė absoliučiais atmetimo pagrindais pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 4 straipsnį ir 7 straipsnio 3 dalį.

Anuliavimo skyriaus sprendimas: nutraukti bylą atsiėmus prašymą pripažinti prekių ženklo registraciją negaliojančia.

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją kaip nepriimtina.

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 59 straipsnio pažeidimas, nes Apeliacinė taryba: i) netinkamai įvertino apeliacijos priimtinumą ir ii) paneigdamą teisėtą interesą tęsti procedūrą, pažeidė Tarybos reglamento Nr. 207/2009 85 straipsnio 3 dalį ir 83 straipsnį.

Protestų skyriaus sprendimas: patvirtinti protestą dėl visų ginčijamų prekių

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti skundžiamą sprendimą

2010 m. gruodžio 27 d. pareikštas ieškinytis byloje *Yılmaz prieš VRDT — Tequila Cuervo (TEQUILA MATADOR HECHO EN MEXICO)*

(Byla T-584/10)

(2011/C 55/57)

Kalba, kuria surašytas ieškinytis: anglų

Šalys

Ieškovas: Mustafa Yılmaz (Štutgartas, Vokietija), atstovaujamas advokato F. Kusmirek

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Tequila Cuervo, SA de CV (Tlakepakė, Meksika)

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti 2010 m. spalio 13 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apeliacinės tarybos (byla R 1162/2009-2) sprendimą ir

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas TEQUILA MATADOR HECHO EN MEXICO 32 ir 33 klasės prekėms — Bendrijos prekių ženklo paraiška Nr. 3975117

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: ieškovas

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: Vokietijos žodinio prekių ženklas MATADOR 32 klasės prekėms (registracija Nr. 30205053.1); tarptautinis žodinis prekių ženklas MATADOR 32 klasės prekėms (registracija Nr. 792051)

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes Apeliacinė taryba klaidingai įvertino, kad nebuvo pavojaus supainioti, nes nagrinėjami prekių ženklai yra panašūs tiek, kad kyla supainiojimo pavojus, kiek tai susiję su prekėmis, dėl kurių prekių ženklo paraiška prašoma apsaugos.

2010 m. gruodžio 29 d. pareikštas ieškinytis byloje *Castiglioni prieš Komisiją*

(Byla T-591/10)

(2011/C 55/58)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Castiglioni Srl (Busto Arsizijus, Italija), atstovaujama advokato G. Turri

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė prašo Teismo:

— *Pirmiausia:* panaikinti šiame ieškinyje aprašytus aktus, pripažįstant juos niekiniais, ir atitinkamai nurodyti Europos Komisijai atlyginti žalą specialia forma, taip pat pripažįstant, kad bet kokia galima Europos Komisijos ir konkurso laimėtojo pasirašyta sutartis yra niekinė, panaikinta arba negaliojanti.

— *Nepatenkinus pirmojo reikalavimo:* panaikinti šiame ieškinyje aprašytus aktus, pripažįstant juos niekiniais, ir atitinkamai nurodyti Europos Komisijai atlyginti per procesą nustatyto dydžio žalą, įskaitant tą, kurią Castiglioni Srl patyrė dėl vadinamojo autoriteto padidėjimo praradimo (it. danno curriculare), su palūkanomis bei atsižvelgus į valiutos pervertinimą realaus sumokėjimo dieną.

— *Bet kuriuo atveju:* priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai Ieškovė savo ieškinį grindžia trimis pagrindais.

— Pirmas pagrindas: 2002 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatančio išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles (OL L 357, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k. 1 sk., 4 t., p. 145) 137 straipsnio 4 dalies pažeidimas, sutarties paskelbimo ir tolesnių paaiškinimų pažeidimas, motyvavimo trūkumas.

Šiuo atžvilgiu ieškovė tvirtina, kad ji įrodė atitinkanti visus sutarties paskelbime nurodytus standartinius minimalius pajėgumo reikalavimus ir kad aplinkybė, jog ji įrodė atitinkanti minimalius reikalavimus iš dalies tiesiogiai, iš dalies remdamasi kitų subjektų pajėgumu, yra visiškai nereikšminga, nes galimybė remtis kitų subjektų pajėgumu yra aiškiai numatyta ši atvejį reglamentuojančiose taisyklėse. Todėl tai, kad ieškovės pateiktas pasiūlymas nebuvo įvertintas, yra neteisėta.

— Antras pagrindas: minėto Reglamento (EB, Euratom) Nr. 2342/2002 148 straipsnio 3 dalies pažeidimas, motyvavimo trūkumas.

Šiuo atžvilgiu ieškovė tvirtina, kad susitariančioji institucija, net jei norėjo padaryti išvadą, kad ieškovės dokumentai, skirti įrodyti, jog ši atitinka ST3 standartą, yra neaiškūs, turėjo taikyti Reglamento Nr. 2342/2002 148 straipsnio 3 dalį.

— Trečias pagrindas: sutarties paskelbimo neteisėtumas.

Šiuo atžvilgiu ieškovė tvirtina, kad jei susitariančiosios institucijos pozicija yra pateisinama sutarties paskelbimu, nors tai ginčijama, ieškovė ginčija šį paskelbimą, pateikdama tas pačias kaip pirmame ieškinio pagrinde išdėstytas priežastis.

2010 m. gruodžio 21 d. Luigi Marcuccio pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. spalio 6 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-2/10 Marcuccio prieš Komisiją

(Byla T-594/10 P)

(2011/C 55/59)

Proceso kalba: italų

Šalys

Apeliantas: Luigi Marcuccio (Trikazė, Italija), atstovaujamas advokato G. Cipressa

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Apelianto reikalavimai

Ieškovas Bendrojo Teismo prašo:

— bet kuriuo atveju panaikinti visą be jokių išimčių ginčijamą nutartį;

— pripažinti, kad ieškinys pirmojoje instancijoje, dėl kurio buvo priimta ginčijama nutartis, buvo priimtinas;

— pripažinti visus be išimčių pirmojoje instancijoje pateiktus reikalavimus;

— nurodyti atsakovei atlyginti apeliantui visas išlaidas, iki šiol patirtas šioje byloje visose instancijose;

— arba grąžinti šią bylą kitos sudėties Tarnautojų teismui, kad šis iš naujo priimtų sprendimą šioje byloje.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis apeliacinis skundas buvo pateiktas dėl 2010 m. spalio 6 d. Tarnautojų teismo nutarties. Šia nutartimi ieškinys dėl atsakovės atsisakymo patenkinti jo prašymą atlyginti visas medicinos išlaidas, kurias jis patyrė dėl nelaimingo atsitikimo, buvo atmestas kaip iš dalies akivaizdžiai nepriimtinas ir iš dalies nepagrįstas.

Grįsdamas savo apeliacinį skundą apeliantas nurodo tvirtinimų dėl ieškinio dalyko ir dėl ieškinio priimtumo neteisėtumą.

Apeliantas taip pat nurodo klaidingą ir nepagrįstą Europos Sąjungos pareigūnų nuostatų 90 ir 91 straipsnių bei Tarnautojų teismo procedūros reglamento 94 straipsnio išaiškinimą ir taikymą, visišką nemotyvimą ir nepriėmimą sprendimo dėl vieno jo reikalavimo.

2011 m. sausio 3 d. Gerhard Birkhoff pateiktas apeliacinis skundas dėl 2010 m. spalio 27 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-60/09 Gerhard Birkhoff prieš Europos Komisiją

(Byla T-10/11 P)

(2011/C 55/60)

Proceso kalba: italų

Šalys

Apeliantas: Gerhard Birkhoff (Veitnau, Vokietija), atstovaujamas advokato C. Inzillo

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Apelianto reikalavimai

Apeliantas Teismo prašo:

- Panaikinti skundžiamą sprendimą.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi abiejose instancijose išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje prašoma panaikinti Tarnautojų teismo sprendimą, priimtą byloje F-60/09 *Birkhoff prieš Komisiją*, kuriuo atmetas ieškinys dėl atsakovės sprendimo atvesti apelianto prašymą pratęsti išmokos už išlaikomą vaiką, kurią jis gavo nuo 1978 m., mokėjimą.

Apeliacinį skundą apeliantas grindžia septyniais pagrindais.

- Pirmasis pagrindas: Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatų normų, kuriomis remiamasi, ir teisinio saugumo bei vienodo požiūrio principų pažeidimas.
- Antrasis pagrindas: teisės klaida, nusprendžiant, kad apeliantas ieškinyje pateikė tik vieną pagrindą (Pareigūnų tarnybos nuostatų VII priedo 2 straipsnio 5 dalis), taip susiaurinant pretenzijas, į kurias turėjo būti įtrauktas ir klaidingas nagrinėjamos srities teisės aktų ir susijusių nuostatų taikymas.
- Trečiasis pagrindas: teisės klaida, motyvavimo trūkumas ir Bendrijos teisės pažeidimas, nes Pirmosios instancijos teismas išsprendė ginčą remdamasis analogija ir visiškai nenurodydamas jokio tikro teisinio kriterijaus ir (arba) teisės normos, kuria remiasi.

- Ketvirtasis pagrindas: teisės klaida ir neveikimas bei motyvavimo trūkumas, vertinant apelianto pateiktus įrodymus, kuriais šis grindė savo argumentus.
- Penktasis pagrindas: bendrųjų ir nepažeistinių asmenų lygybės principų nesilaikymas ir akivaizdus nagrinėjamam atvejui reikšmingų teisės aktų ir (arba) direktyvų taikymo ir aiškinimo nepagrįstumas.
- Šeštasis pagrindas: kompetencijos trūkumas, motyvavimo trūkumas ir piktnaudžiavimas įgaliojimais, kiek tai susiję su sprendimu dėl atskaitomų išlaidų, visiškai ar iš dalies susijusių su apelianto šeimos nario liga, kuri Teismas priėmė, remdamasis ne administracijos, o Bendrosios sveikatos draudimo schemos medicinos tarnautojo nuomone.
- Septintasis pagrindas: motyvavimo trūkumas įvairiais esminiais skundžiamo sprendimo klausimais, kurie buvo apelianto iškelti, tačiau Teismo nenagrinėti.

2011 m. sausio 10 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje Coedo Suárez prieš Tarybą

(Byla T-3/08) ⁽¹⁾

(2011/C 55/61)

Proceso kalba: prancūzų

Aštuntosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 64, 2008 3 8.

2010 m. gruodžio 16 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje FIFA prieš VRDT — Ferrero (WORLD CUP 2006 ir kt.)

(Sujungtos bylos T-444/08–T-448/08) ⁽¹⁾

(2011/C 55/62)

Proceso kalba: anglų

Trečiosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 313, 2008 12 6.

**2010 m. gruodžio 13 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
Martinet prieš Komisiją****(Byla T-163/09) ⁽¹⁾**

(2011/C 55/63)

Proceso kalba: prancūzų

Pirmosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 141, 2009 6 20.

**2010 m. gruodžio 15 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
De Lucia prieš VRDT — Galbani (De Lucia La natura pratica
del gusto)****(Byla T-2/10) ⁽¹⁾**

(2011/C 55/64)

Proceso kalba: italų

Pirmosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 51, 2010 2 27.

TARNAUTOJŲ TEISMAS

2011 m. sausio 13 d. Tarnautojų teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje *Bart Nijs prieš Audito Rūmus*

(Byla F-77/09) ⁽¹⁾

(Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Drausminės priemonės — Drausminė procedūra — Pareigūnų tarnybos nuostatų 22a ir 22b straipsniai — Nešališkumas — Protingas terminas)

(2011/C 55/65)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Bart Nijs (Bridel, Liuksemburgas), atstovaujamas advokato F. Rollinger

Atsakovas: Europos Audito Rūmai, atstovaujami T. Kennedy ir J.-M. Stenier

Dalykas

Viešoji tarnyba — Prašymas panaikinti 2009 m. sausio 15 d. Europos Audito Rūmų *ad hoc* komisijos sprendimą nuo 2009 m. vasario 1 d. nušalinti ieškovą nuo pareigų nesumažinant pensijos.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. *Atmesti ieškinį.*
2. *B. Nijs padengia savo ir Audito Rūmų bylinėjimosi išlaidas.*

⁽¹⁾ OL C 282, 2009 11 21, p. 65.

Atsakovė: Europos Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Europos Komisijos darbuotojų statuso ieškovams pripažinimas ir jų grąžinimas į darbą Jungtiniame tyrimų centre Isproje. Be to, kiekvieno iš jų patirtos turtinės ir neturtinės žalos atlyginimas

Ieškovų reikalavimai

- Patvirtinti ir pripažinti, kad pavaldumu grindžiami ieškovų darbo santykiai buvo nustatyti akivaizdžiai pažeidžiant Italijos Respublikos Įstatymą Nr. 1369/60 ir dėl to pripažinti, kad pavaldumu grindžiami darbo santykiai buvo sudaryti su kiekvienu ieškovu, kaip Europos Komisijos darbuotoju, kiekvienam iš jų taikant su atliekamu darbu susijusias atitinkamas sutartines, darbo užmokesčio ir socialinio draudimo sąlygas nuo faktinės darbo pradžios arba nuo kitos datos, kurią Teismas gali nustatyti vykstant teisminiam nagrinėjimui.
- Nurodyti Europos Komisijai grąžinti ieškovus į darbą Jungtiniame tyrimų centre Isproje laikantis taikytinų teisinių, mokestinių ir socialinio draudimo nuostatų.
- Nurodyti Europos Komisijai sumokėti ieškovams visas jiems, kaip Jungtinio tyrimų centro darbuotojams, priklausančias sumas ir taip pat padengti skirtumą tarp socialinio draudimo ir sveikatos priežiūros išmokų, nurodytą išnagrinėjus šią bylą, atsižvelgiant į teisinį ir ekonominį statusą, taikomą Europos Sąjungos darbuotojams, vykstantiems pagalbinių apsaugos darbuotojų užduotis.
- Priteisti kiekvienam ieškovui, siekiant atlyginti turtinę ir neturtinę žalą, sumą, kuri lygi 50 % jiems dėl nurodytų priežasčių pripažintų išmokų, tačiau bet kuriuo atveju ne mažesnė kaip 50 000 eurų.

2010 m. liepos 14 d. pareikštas ieškinys byloje *Pedefferi ir kt. prieš Komisiją*

(Byla F-57/10)

(2011/C 55/66)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovai: Stefano Pedefferi (Sangiano, Italija) ir kt., atstovaujami advokato G. Vistoli

2010 m. rugsėjo 29 d. pareikštas ieškinys byloje *Florentiny prieš Parlamentą*

(Byla F-90/10)

(2011/C 55/67)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: Jean-François Florentiny (Štrasenas, Liuksemburgas), atstovaujamas advokatų P. Nelissen Grade ir G. Leblanc

Atsakovas: Europos Parlamentas

Ginčo dalykas bei aprašymas

Sprendimo neįtraukti ieškovo į pareigūnų, kurių pareigos buvo paaugštintos paskiriant į AST6 lygį per 2009 m. pareigų paaugštinimo procedūrą, sąrašą panaikinimas.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. birželio 29 d. Paskyrimų tarnybos sprendimą atimesti ieškovo skundą.
- Panaikinti 2004 m. lapkričio 24 d. Paskyrimų tarnybos sprendimą, paskelbtą 2009 m. gruodžio 2 d., neįtraukti ieškovo į pareigūnų, kurių pareigos buvo paaugštintos paskiriant į AST6 lygį per 2009 m. pareigų paaugštinimo procedūrą, sąrašą.
- Nurodyti Paskyrimų tarnybos ginčijamų sprendimų panaikinimo pasekmes ir, pirmiausia, paskyrimą į AST6 lygį bei paaugštinimo į AST6 lygį galiojimą atgal nuo tada, kai jis turėjo įsigalioti, t. y. 2009 m. sausio 1 dienos.
- Priteisti ieškovui 2 000 eurų patirtai neturtinei žalai atlyginti;
- Priteisti iš Europos Parlamento bylinėjimosi išlaidas.

2010 m. spalio 8 d. pareikštas ieškinys byloje AM prieš Parlamentą

(Byla F-100/10)

(2011/C 55/68)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovas: AM (Malaga, Ispanija), atstovaujamas advokatų L. Lévi ir C. Bernard-Glanz

Atsakovas: Europos Parlamentas

Ginčo dalykas bei aprašymas

Prašymas panaikinti sprendimą, kuriuo atsisakoma ieškovo insultą pripažinti nelaimingu atsitikimu Pareigūnų tarnybos nuostatų 73 straipsnio ir Bendrosios sveikatos draudimo sistemos taisyklių 2 straipsnio prasme.

Ieškovo reikalavimai

- Panaikinti 2009 m. lapkričio 12 d. Paskyrimų tarnybos sprendimą, kuriuo atsisakoma ieškovo insultą pripažinti nelaimingu atsitikimu Pareigūnų tarnybos nuostatų 73 straipsnio ir Bendrosios sveikatos draudimo sistemos taisyklių 2 straipsnio prasme, ir, prireikus, Paskyrimų tarnybos sprendimą atimesti skundą.
- Atitinkamai, nurodyti naujai medicininei komisijai dar kartą išnagrinėti ieškovo pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų 73 straipsnį pateiktą prašymą.
- Priteisti iš atsakovo žalos atlyginimą, laikant, kad *ex aequo et bono* tai yra 50 000 eurų neturtinė žala, patirta dėl ginčijamų sprendimų.
- Priteisti iš atsakovo žalos atlyginimą, preliminariai laikant, kad *ex aequo et bono* tai yra 25 000 eurų turtinė žala, patirta dėl ginčijamų sprendimų.
- Priteisti iš atsakovo 12 % dydžio pavėluoto mokėjimo palūkanas nuo sumos, kuri turi būti sumokėta pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų 73 straipsnį, už laikotarpį kuris prasideda vėliausiai 2007 m. kovo 15 d. iki visos sumos sumokėjimo.
- Priteisti iš Europos Parlamento bylinėjimosi išlaidas.

2010 m. lapkričio 4 d. pareikštas ieškinys byloje Bowles ir kt. prieš ECB

(Byla F-114/10)

(2011/C 55/69)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: Carlos Bowles ir kt. (Frankfurtas prie Maino, Vokietija), atstovaujami advokatų L. Levi ir M. Vandenbussche

Atsakovas: Europos centrinis bankas

Ginčo dalykas bei aprašymas

Ieškovų 2010 m. sausio ir tolimesnių mėnesių darbo užmokesčio lapelių panaikinimas tiek, kiek juose taikomas darbo užmokesčio padidinimas 2 % po to, kai buvo patikslinti darbo užmokesčiai už 2010 m. ir ieškovų patirtos turtinės žalos kompensavimas.

Ieškovų reikalavimai

- Panaikinti 2010 m. sausio ir tolimesnių mėnesių darbo užmokesčio lapelius tiek, kiek juose taikomas darbo užmokesčio padidinimas 2 % tam, kad būtų pritaikytas 2,1 % dydžio padidinimas, apskaičiuotas remiantis Komisijoje atliktu 3,6 % patikslinimu.
- Prireikus, panaikinti sprendimus atmesti ieškovų pateiktus prašymus dėl pakartotinio nagrinėjimo ir skundus.
- Nurodyti atlyginti ieškovams turtinę žalą, kurią sudaro skirtumas tarp nuo 2010 m. sausio mėn. neteisėtai taikyto 2 % dydžio darbo užmokesčio padidinimo ir 2,1 % dydžio darbo užmokesčio padidinimo, į kurį jie turi teisę, t. y. darbo užmokesčio padidinimas 0,1 % per mėnesį nuo 2010 m. sausio mėn. ir visos kitos finansinės pasekmės (įskaitant teises į pensiją). Šioms sumoms turi būti taikomos palūkanos nuo tada, kai jos turėjo būti sumokėtos iki faktinio sumokėjimo dienos, apskaičiuotos pagal Europos centrinio banko pagrindinėms refinansavimo operacijoms nustatytą procentinę normą, taikytiną aptariamam laikotarpiui, pridėdant du procentinius punktus.
- Nurodyti atlyginti jų perkamajai galiai padarytą žalą, preliminariai laikant, kad *ex aequo et bono* kiekvienam ieškovui padaryta 5 000 eurų žala.
- Nurodyti atlyginti jų patirtą neturtinę žalą, laikant, kad *ex aequo et bono* kiekvienam ieškovui padaryta 5 000 eurų žala.
- Priteisti iš Europos centrinio banko bylinėjimosi išlaidas.

2010 m. lapkričio 10 d. pareikštas ieškinys byloje Gozi prieš Komisiją**(Byla F-116/10)**

(2011/C 55/70)

*Proceso kalba: italų***Šalys**

Ieškovas: Sandro Gozi (Sogliano al Rubicone, Italija), atstovaujamas advokatų L. De Luca ir G. Passalacqua

Atsakovė: Europos Komisija

Ginčo dalykas bei aprašymas

Sprendimo, kuriuo buvo atmestas prašymas atlyginti ieškovo baudžiamajame procese nacionaliniame teisme patirtas bylinėjimosi išlaidas, panaikinimas.

Ieškovo reikalavimai

- panaikinti Žmogiškųjų išteklių ir saugumo generalinio direktorato — D skyriaus — HR.D.2/MB/db Ares (2010) — Y96985 sprendimą;
- pripažinti ieškovo teisę į atmestas bylinėjimosi išlaidas ir priteisti jam 24 480 EUR.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2011/C 55/67	Byla F-90/10: 2010 m. rugsėjo 29 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Florentiny prieš Parlamentą</i>	36
2011/C 55/68	Byla F-100/10: 2010 m. spalio 8 d. pareikštas ieškinys byloje <i>AM prieš Parlamentą</i>	37
2011/C 55/69	Byla F-114/10: 2010 m. lapkričio 4 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Bowles ir kt. prieš ECB</i>	37
2011/C 55/70	Byla F-116/10: 2010 m. lapkričio 10 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Gozi prieš Komisiją</i>	38



2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT